

LE

BIBLIOTHEQUE DE LA  
LEGISLATURE DE LA  
PROVINCE DE QUEBEC  
HOTEL DU  
GOUVERNEMENT  
1er JANV. 69-94  
QUEBEC, CANADA

ier  
DE BERTHIER

— HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DU COMTE DE BERTHIER —

36e année — No 4 — Berthierville, jeudi le 24 octobre 1968

AUJOURD'HUI

DÉBUTE LA

VENTE 1930

AU GRAND MAGASIN

DAVIAULT



## RENCONTRE PARENTS- MAÎTRES

Lundi, le 21 octobre, à l'école St-Joseph, de nombreux parents exprimaient, par leur présence, leur intérêt à la cause de l'éducation. Parmi les invités d'honneur, l'on remarquait M. le Chanoine Eugène Dumontier, curé, M. Guy Durand, directeur général de la Commission scolaire de Berthier d'Autray, M. le vicaire Roland Forest, M. Bernard Grégoire, commissaire et représentant du secteur de Berthierville.

Photo Le Courrier par Claude Rondeau

## Parade de modes



Berthierville : (GT) — Jeudi soir dernier au Centre paroissial de Berthierville le Cercle des filles d'Isabelle organisait une grande parade de modes automne 68 et hiver 69. Plusieurs maisons de la ville et de la région annonçaient leurs nouveautés à cette occasion. Un nombre impressionnant de spectateurs et spectatrices assistaient à cette représentation commentée par Madame Maryse Fagnan de CJSO. Pour la première fois cette année, dans le cadre des parades de modes organisées par les Filles d'Isabelle, il y eut démonstration de vêtements pour hommes présentée par la nouvelle boutique Deslandes de Berthierville. On trouvera à l'intérieur du présent numéro quelques photos relatives à cet événement. Ci-contre Mademoiselle Claudette Gaborry, l'un des modèles de la soirée.

Photo Le Courrier par Claude Rondeau

## TROPHÉE D'ASSIDUITÉ



A l'occasion d'une récente soirée de remise de trophées, trois familles du Club de Camping et Caravaning Lanaudière recevaient un trophée d'assiduité pour leur fidélité aux campings de fin de semaine organisés par leur Club.

Les heureux récipiendaires sont M. et Mme Roger Jetté . . . et Riki . . . de Joliette, M. et Mme Yves Lamothe, et leur

filles Nathalie, de Berthierville, M. et Mme Marcel Joly, de Berthierville.

Sur la photo ci-dessus les épouses tiennent le trophée du Club pendant que leurs maris nous présentent les trophées individuels.

La petite Nathalie, dit-on, a débuté dans le camping à l'âge d'un mois et elle est aujourd'hui âgée de trois ans.

Photo Le Courrier par Claude Rondeau



## ÉDITORIAL

# Une bande de morveux

L'occupation des locaux scolaires par les étudiants est à la mode. C'est un peu comme si d'autres moyens de revendications n'existaient pas. D'ailleurs, ce n'est même pas original : c'est du copiage pur et simple sur les méthodes d'actions des étudiants français.

Je suis étudiant moi aussi. Comme beaucoup d'étudiants, j'estime qu'il est très sain pour une société d'être mise en cause et constamment critiquée. Comme beaucoup d'étudiants, je pense sincèrement qu'il est possible et souhaitable qu'une société évolue et progresse dans le respect des libertés fondamentales. Comme beaucoup d'étudiants enfin, je crois que les réformes que nous espérons pour notre société ne sont pas nécessairement incompatibles avec la poursuite du dialogue honnête et franc.

Il aura suffi à une bande de morveux de la pire espèce pour faire douter les honnêtes gens sur les sentiments qui animent la très grande majorité des étudiants. Qu'on ne s'y trompe pas. Ce qui arrive à la Faculté des Sciences Sociales de l'Université de Montréal et à nombre de CEGEP est essentiellement le résultat d'une poignée d'agitateurs frustrés qui ne cessent de rêver en couleur quand ce n'est pas pour le simple plaisir de démolir pour démolir. J'apporte pour preuve un texte écrit de la main même de ceux-là qui se pâment d'être le nombril du monde. Voici ce texte que les étudiants eurent à lire un beau matin qu'ils se rendaient à la Faculté : "Hier soir, un groupe d'une douzaine d'étudiants de la Faculté a proposé à l'assemblée réunie au Teach'in (i.e. une rencontre d'informations) l'occupation totale de la faculté. Environ soixante étudiants ont alors décidé d'occuper l'édifice des sciences sociales. Concrètement, cela implique l'arrêt complet de toute l'administration et de tous les cours dans l'édifice des sciences sociales." Ces soixante extrémistes notez-le bien, ne représentent que (3%) de la population de la faculté. D'ailleurs, personne n'avait reçu le mandat d'engager de la sorte tous les étudiants.

Le moins qu'on puisse dire, dès lors, c'est que cette occupation totale n'a pas été décidée démocratiquement et qu'elle ne saurait constituer autre chose qu'un

coup de force accompli sous le couvert de la phraséologie révolutionnaire, même si l'on se rend bien compte que ce comportement s'inspire largement des idéologies fascistes totalitaires. Que ceux qui ne me croient pas aillent se promener dans les couloirs encombrés de cet édifice occupé. Ils y verront des petits Hitler embourgeoisés qui n'ont même pas le courage de se mettre le derrière sur la chaise pour étudier et, ainsi, reculer les limites de leur ignorance crasse.

Quand on a même pas l'élémentaire souci de respecter les règles démocratiques alors même que l'on n'a pas 25 ans, comment peut-on être persuadé que dans la société que l'on veut instaurer en se comportant de la sorte régnera un ordre social meilleur que celui que nous connaissons actuellement ? Il n'y a personne d'assez bête, à l'exception de ces Don Quichotte soi-disant progressistes, pour souhaiter l'avènement de régime politique qui serait la négation même de la liberté que nous avons appris à aimer dans ce pays. Cette liberté, nous la défendrons avec toutes nos forces car elle est inestimable. Le fait est qu'elle est en danger en cette époque troublée. Jamais, m'ont confié nombre de mes confrères de classe, nous ne nous sommes sentis aussi démocrates que depuis ces quelques jours. C'est que nous nous apercevons que l'on prépare des années sombres pour l'avenir de notre Québec.

Si c'est avec le genre de chimères que nous constatons aujourd'hui que l'on veut bâtir un pays, pour employer l'expression utilisée à l'occasion de la fondation du Parti québécois, c'est de la foutaise ! Et personne ne me convaincra du contraire tant que ne sera pas faite la preuve concrète que ce que désirent nos pseudo-révolutionnaires sera préférable à ce que nous avons présentement. Je ne crois pas et je ne croirai jamais aux révolutionnaires qui peuvent dormir dans un lit à tous les soirs et qui peuvent manger trois fois par jour. Et les gens ont raison de les dénoncer impitoyablement. Et ce ne sera jamais avec assez de force.

Que ceux qui sont morveux se mouchent !

Jean-Guy Laurendeau

## NECROLOGIE

De la résidence funéraire

### Bernard Lanoix Limitée

Valère Parenteau, propriétaire et directeur de funérailles  
51 De Bienville — Berthierville — 836-4166 - 836-4857

La résidence Bernard Lanoix Limitée offre à votre disposition 6 salons modernes avec air climatisé, service d'ambulances, service de fleurs et service d'oxygène à domicile.

VENTE DE MONUMENTS ET LETTRAGE

## Lacordaire Conséquences sociales de l'alcoolisme

Afin de donner de plus amples informations sur les causes et effets de l'alcoolisme, faisons une brève étude de l'hygiène de l'alcoolisme.

Ce que tous doivent savoir sur l'alcool, c'est que l'alcool est un excitant de l'appétit, et qu'il se donne aussi comme digestif. L'alcool est la cause d'un fleau social important. On réserve à l'alcoolisme une étude spéciale en Hygiène sociale.

L'ingestion du vin provoque une excitation des sécrétions digestives par déclenchement de réflexes. Il est un antiseptique léger. Il est un stimulant pour commencer et un calmant après.

Les causes de l'alcoolisme sont nombreuses et peuvent être : d'ordre personnel : pour la recherche d'un bien-être ; pour cacher les soucis et calmer l'anxiété ; pour oublier la solitude ; pour compenser et lutter contre l'ennui ; pour se donner du courage, pour calmer la peur et la timidité ; d'ordre social : pour faire comme les autres, pour être sociable, pour oublier les mauvaises conditions de vie sociale ; d'ordre économique : parce que la boisson dans certains pays ne se vend pas cher.

En hygiène, l'alcoolisme se définit : L'ensemble des troubles individuels et sociaux provoqués par l'abus des boissons alcooliques.

L'alcool diminuant la volonté d'une part et la résistance organique de l'autre favorise le développement de certaines maladies : Maladies vénériennes : Le buveur, perdant en plus le contrôle de sa volonté, obéit à ses instincts et sa retenue sexuelle est diminuée. Maladies des voies respiratoires : affections pulmonaires aiguës, tuberculose. Retentissement fâcheux sur le budget familial. L'alcoolique dépense à boire une grosse partie de son salaire. Dans une famille indigente, il frustrer les siens du minimum de bien-être nécessaire à leur santé. Désorganisation du budget familial à cause de la boisson. L'équilibre mental et l'instabilité du buveur entraînent un changement fréquent de travail et un emploi peu rémunéré. L'alcoolique est irritable, il se produit des désaccords fréquents avec le conjoint. Conflits injustifiés dans le ménage dus au délire d'interprétation et la jalousie morbide habituelle à l'alcoolisme. L'alcoolisme entraîne la violence, l'immoralité.

Cet article se poursuivra la semaine prochaine.

T. Branconnier, sec.

TÉL.: 836-4897

## PHOTO RONDEAU ENRG.

A votre disposition à toute heure

CLAUDE RONDEAU  
Diplômé de I.A.P.

730, ST-VIATEUR BERTHIERVILLE  
PHOTOS DE TOUS GENRES



## AVIS AU PUBLIC

VENDREDI LE 1er NOVEMBRE  
FETE DE LA TOUSSAINT

Les salons de barbier et les salons de coiffure pour dames, des comtés de Joliette, Berthier, L'Assomption et Montcalm seront fermés toute la journée. Extrait de la Gazette officielle du 30 mars 1968. Par ordre du Comité paritaire de Joliette. Victor Boucher, sec.

MAISON DE CONFIANCE POUR L'ACHAT DE VOS FLEURS POUR TOUTES CIRCONSTANCES :

FIANÇAILES — MARIAGES  
NAISSANCES — ANNIVERSAIRES  
DECES — ETC.

## ADRIEN DUCHARME

107, rue Frontenac — Tél. : 836-4025 — Berthierville

Bouquet de tous genres  
Ouvert le soir et le dimanche  
Service rapide et garanti

# GRAND SUCCÈS

Le défilé de modes, organisé dernièrement à Berthierville, par les Filles d'Isabelle, a connu un grand succès.

La régente du Cercle, Mme Angèle Dubois, désire remercier les marchands qui ont coopéré à la réussite du défilé. Un sincère merci également au Comité des Loisirs, dont la présidente était Mme Lise Giroux, et qui a travaillé activement à cette réalisation automnale.

Toute notre reconnaissance à M. Thérault et à M. Lemire, junior, à l'initiative de qui nous avons dû admirer la décoration de la scène, décoration toute à l'honneur du style provincial français.

Félicitations à nos jolis mannequins, Filles d'Isabelle ou autres, qui nous ont présenté les toilettes que Dame Mode nous propose pour la présente saison. Le défilé nous permettait d'admirer des toilettes féminines et... masculines, d'adultes et... de bambins, de quoi plaire à toute la famille!

Mme Robert Brissette organise présentement un autobus afin de favoriser les amateurs de parties de cartes... Le sachiez-vous: une soirée de cartes aura lieu à Lanoraie, le 31 octobre. Pour tout détail supplémentaire, l'on peut appeler Mme Robert Brissette, tél. 836-8707.

Mme Réjeanne Rondeau



THÉRÈSE



FRANÇOISE



MANON

## Avis à la population

Plusieurs clients, tant travailleurs qu'employeurs s'inquiètent et s'informent auprès des conseillers, à savoir s'il n'y aura pas discontinuation de services.

D'abord, il faudrait clairement se situer. Le Centre de la Main-d'oeuvre du Canada dépend entièrement du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration et est un organisme complètement autonome. Plusieurs parmi la population ont connu le Service National de Placement et souventes fois, utilisaient l'appellation "Assurance-Chômage".

Depuis octobre 1966, nous avons tenté de présenter à la population un nouvel organisme et de nouveaux programmes. Le Centre de Main-d'oeuvre du Canada est un service disponible à toute la clientèle, tant employeurs que travailleurs. Nous sommes là pour aider la population dans son ensemble. Notre but principal est d'effectuer le mariage de l'offre et de la demande, de procurer lorsque nécessaire, la formation scolaire ou la formation professionnelle permettant à une personne d'utiliser le maximum de ses potentialités et de ce fait, il en découle une économie meilleure.

Nous désirons faire remarquer que le Centre de Main-d'oeuvre du Canada est et restera en opération. La politique du gouvernement canadien vise à accentuer ses services. Or, il n'y a pas à craindre la disparition de nos Centres de Main-

d'oeuvre du Canada. Loin de là, il y a lieu d'être très optimiste pour l'expansion future de nos Centres. Étant donné l'accroissement de notre clientèle, nous vous invitons à communiquer régulièrement avec le conseiller responsable de votre secteur ou de votre occupation et d'obtenir un appointment pour que vous puissiez avoir une période de temps qui vous sera personnellement consacrée à mieux se comprendre, à mieux établir vos potentialités et vos problèmes s'il y a.

Le grand nombre de questions que la population se pose sur une fermeture possible ne touche pas notre organisme et nous désirons vous rassurer sur ce point.

N'oubliez pas que votre Centre de Main-d'oeuvre vise à vous donner en matière de services, la même chose qu'une banque ou qu'une caisse donne à sa clientèle. Aidez-nous à vous aider.

filles adoptive et un gendre: Dr et Mme Lorenzo Payette, née Cécile Chaput, de L'Assomption; une soeur Mme Zéphir Dubois de Berthierville, un beau-frère: M. Ovide Morel de Berthierville. Plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Les funérailles ont eu lieu à St-Cuthbert, mardi le 22 octobre 1968.

Le convoi funèbre partit des salons A. Lemire & Fils, 528, rue Frontenac à Berthierville, à 2.15 h. p.m. pour se rendre en l'église de St-Cuthbert où le service fut célébré à 3.00 h. et de là au cimetière du même endroit.

Les funérailles étaient sous la direction de A. Lemire & Fils de Berthierville.

## DÉCÈS

A l'Hôpital St-Joseph de la Providence de Montréal, le 19 octobre 1968, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Vve C. A. Carle née Cordélia Chaput, épouse en premières noces de Louis-Philippe Asselin, ex-marchand de St-Cuthbert. Mme Carle demeurait chez sa nièce, Mme Jean Champagne, née Thérèse Manègre de Montréal.

Elle laisse dans le deuil: une

**Dr J.-André Lacroix**  
CHIROPATICIEN

Bureau:  
Lundi - Mardi - Jeudi - Vendredi  
244, St-Laurent - Tél. 228-5221  
Louiseville

## THÉÂTRE METRO

BERTHIERVILLE

TEL.: 836-4536

JEU. VEN. SAM. DIM. 24, 25, 26, 27 OCT.

UN PROGRAMME TOUT BRULANT... TOUT FEU  
FEU D'ACTION — FEU D'AMOUR — FEU D'AVENTURE

Pour les bagarres et la séduction  
rien ne vaut....

**COPLAN**  
**OUVRE LE FEU**  
**AMÉXICO**  
ESTRIPAN COLOR  
AVEC  
**LANG JEFFRIES**  
**SABINE SUN**



2 films  
en couleurs!

**LE CHAMPION**  
**DES WESTERNS!**



**LA CARAVANE DE FEU**  
**JOHN WAYNE KIRK DOUGLAS**

**BIENTÔT: LA RONDE**

AVEC JANE FONDA — UN FILM ROGER VADIM

# EN 4<sup>ème</sup> DANS L'VENT

Par Claude Benoit et Normand Laforest

## POTINS

### LES BARONETS

Avec arrangements très spéciaux chante Et Maintenant et Je reviens te chercher de Bécaud. Il semble que ce numéro soit assez prisé en spectacle.

### ED SULLIVAN . . . SPECTACLE

Directement de MONT-REAL en mars ou en avril.

### JEAN COUTU

Serait approché par A. HITCHOCOCK pour tourner un film en collaboration avec l'auteur d'EXODUS, GURIS.

### VENDREDI A LA T.V.

7.30 h. : En primeur "LE BANDIT" canal 10.

8.30 h. : Du Feu S.V.P. présente ANTOINE, canal 2  
11.15 h. : Cinéma "L'ARMANDA SAUVAGE", canal 10.

### SAMEDI 25 OCTOBRE

8.00 h. : Les Grands Spectacles "LA GRANDE EVASION", canal 10.

### DISCOTHEQUE

A Berthier bientôt, peut-être plus tôt qu'on ne le pense . . . ? La révolution quoi . . .

### TONY MASSARELLI

Totalement disparu de la circulation, on ne le voit plus nulle part.

### VOILA MA CHANSON

Interprète : Danielle Oui-met  
Etiquette : Jupiter  
Paroles et musique : Michel Paje et Joe Gracy  
Avec la permission des éditions Cypaje

Hier soir en me quittant  
Va avoue, avoue, va avoue,  
Tu n'étais pas content  
Va avoue, avoue, va avoue,  
Tu m'as reproché de n'pas savoir chanter  
Toi qui revais à l'école  
D'épouser une idole  
Pour me faire pardonner

Va avoue, avoue, va avoue,  
Pour toi j'ai composé,  
Cet air là . . .

Voilà, la la la, la, la (trois fois)  
Voilà ma chanson (répétez deux fois)

Mais tu as l'air déçu  
Va avoue, avoue va avoue  
Mon air ne t'a pas plu  
Va avoue, avoue, va avoue  
Pourtant j'avais pensé que tu l'apprécieras  
Toi qui n'aimes pas fredonner  
Les couplets compliqués  
Crois-moi tu l'aimerais  
Va avoue, avoue, va avoue  
Si tu voulais chanter avec moi

## HELGA!



**HELGA** — de la vie intime d'une jeune femme  
Le film qui a été applaudi par plus de 5 millions de spectateurs, que tous les parents, tous les adolescents et tous les jeunes couples doivent voir absolument !

Une évolution dont on ne peut que se réjouir s'est manifestée au cours de ces dernières années. On ne s'offusque plus de certains "tabous" désormais démodés. On est convaincu que le silence sur "ce dont on ne parle pas" dans les dernières décennies, a causé infiniment plus de mal que de bien. On sait aujourd'hui qu'il ne faut pas que l'éducation sexuelle de la jeunesse soit faite dans la rue, et l'on veut que les adolescents acquièrent une idée saine et précise de ces problèmes, le retard dans l'information sexuelle est donc grand. Ce film comblera une lacune. "HELGA" est un film d'explication sexuelle au sens honnête du mot. Il s'adresse aux adolescents, aux jeunes couples ainsi qu'à ceux moins jeunes, aux parents et aux éducateurs.

Le film traite des fonctions du corps humain, de celui de l'homme comme de celui de la femme. Il décrit les organes gé-

nitaux externes et internes et applique leur rôle. Il explique les mécanismes de la pollution chez les jeune homme, et ceux de la menstruation chez la femme. L'ovulation ainsi que le trajet de l'ovule par les trompes jusqu'à l'utérus sont représentés en des prises de vues très agrandies. De même toutes les conséquences des jours féconds et stériles du cycle féminin sont clairement dévoilées, ainsi que celles résultant de la durée de la vie des cellules sexuelles mâles et femelles.

Le problème de la régulation des naissances et de la contraception est envisagé sous ses divers aspects sans fausse honte. Nous vivons avec "HELGA" la naissance d'un être humain, depuis sa conception jusqu'à sa venue au monde. Ce film nous décrit la fécondation et les transformations de la cellule en embryon ainsi que les premiers mouvements de vie de celui-ci, grâce à la collaboration des plus éminents savants.

## Claire Lepage



Chante La La La...

## AVIS

A la demande de Monsieur le Curé et des marguilliers de l'Île St-Ignace de de qui nous avons dû ad- & Fils a consenti avec plaisir à déclôturer partiellement la partie asphaltée qui donnait accès à notre cimetière et offre gracieusement son terrain comme stationnement lors des fêtes religieuses et des visites sur le terrain de nos chers disparus.

### THÉÂTRE ROYAL BERTHIERVILLE

COMMENÇANT  
SAMEDI 2 NOVEMBRE

UN FILM SUR L'ÉDUCATION SEXUELLE  
EN EASTMANCOLOR

**HELGA**  
de la vie INTIME  
d'une jeune femme

• LES PROBLÈMES SEXUELS  
• LA CONCEPTION  
• LA FÉCONDATION  
• LA NAISSANCE  
RUTH GASSMANN et E. MONDRY  
Mise en scène de E. F. BENDER



**Campagne-éclair d'abonnement au J.M.C.**

**1er concert: L'ENSEMBLE FOLKLORIQUE ROMAIN**

C'est maintenant fait: les J.M.C. de Joliette ont ouvert officiellement leur campagne d'abonnements mercredi soir dernier. Son Honneur le maire de Joliette, le Dr Camille Roussain recevait à l'Hôtel de ville, à cette occasion, plu-

sieurs amis des J.M.C. et quelques invités.

Dans son mot de bienvenue, Monsieur le Maire rappella qu'il est devenu une tradition pour les J.M.C. de se rendre à l'Hôtel de ville au début de leur campagne d'abonnements. Il se dit heureux de voir cette coutume se continuer, cela

permettant à la ville de s'associer aux J.M.C. pour l'expansion des arts dans la région. Nous tenons ici, bien sûr, à remercier le Dr Roussain et les échevins pour cette délicate attention à l'endroit des J.M.C. de Joliette.

Monsieur le maire félicite Mme Marcel Masse pour avoir

bien voulu accepter la présidence des J.M.C. de Joliette pour une seconde année. Prenant la parole, Mme la Présidente annonce que le Centre de Joliette vient de recevoir un vibrant témoignage pour la qualité exceptionnelle de sa saison 67-68. En effet, le Conseil National des Jeunesses Musicales du Canada a décerné aux J.M.C. de Joliette le trophée national qui fait de Joliette la ville par excellence au pays.

*Le Directeur national des J.M.C. à Joliette*

Ce trophée national nous vaut la présence à Joliette de M. Gilles Lefebvre, directeur national des Jeunesses Musicales du Canada. Il est accompagné de Mme Arthur Rousseau, des Trois-Rivières, membre fondatrice des J.M.C. et de Mlle Gisèle Lefebvre du Secrétariat National. Monsieur Lefebvre nous fait un bref exposé de l'évolution des J.M.C. à travers le Canada. Il se dit fier que ce mouvement ait pris naissance ici même au Québec, plus précisément à St-Hyacinthe. Les J.M.C. existent depuis vingt ans et comptent 167 centres répartis dans le pays. La multiplication des Centres doit se poursuivre si les J.M.C. veulent atteindre leur but, i.e. rendre accessible à tous, le monde de la musique et du théâtre. Gilles Lefebvre note que les J.M.C. ont beaucoup fait pour les jeunes artistes canadiens. Il signale au passage les noms de Ronald Renée Morisset qui font maintenant carrière au Canada et à l'étranger. Mais si ces artistes prestigieux sont connus aujourd'hui, ils le doivent bien sûr à leur travail et à leur talent, mais un peu aussi au fait qu'ils ont pu se produire au moment propice de leur carrière, et ce devant des auditoires J.H.C. En terminant, M. Lefebvre souhaite aux J.M.C. de Joliette une excellente saison et espère que nous remporterons de nouveau, bientôt, le trophée national.

*Premier concert, mardi le 15 octobre*

C'est avec l'Ensemble folklorique romain que nous débuterons notre saison 68-69, mardi prochain, le 15 octobre, à 8 h. en la Salle académique que ce spectacle, plein de rythmes et de couleurs, saura combler les espoirs qu'il a fait naître. Montréal a beaucoup goûté cet ensemble du Centre de l'Europe, pourquoi Joliette cès semblable?

Nous vous donnons rendez-vous à cette soirée et comptons sur votre présence pour faire débiter la saison comme il se doit, dans une atmosphère sympathique.

*Campagne d'abonnements*

La campagne d'abonnements aux J.M.C. se poursuit. Hâtez-vous de réserver vos billets pour la saison qui vient. Les billets sont en vente à la Librairie Martin. Vous pouvez aussi écrire aux Jeunesses Musicales de Joliette, C.P. 44, Joliette (753-7466). Le prix des abonnements est de \$10. (siège réservé) et \$7. pour les adultes, et de \$3. pour les étudiants.

*Paul Bellemare,  
Collaborateur aux  
Jeunesses Musicales  
de Joliette*

# Marché CHAMPLAIN

A. BEULAC, PROPRIÉTAIRE

ENRG.

Épicier - Boucher - Licencié ★ Viande de choix ★ Fruits et légumes

RUE CHAMPLAIN

BERTHIERVILLE

Tél.: 836-4554

## — EXTRA-SPECIAL —

### Rôti de porc

DANS LE SOC



49¢ la livre

### Rôti de boeuf

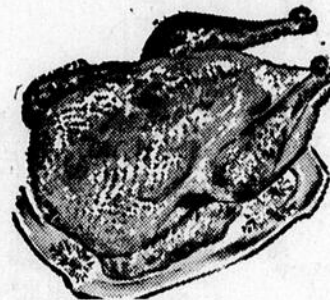
DANS LE HAUT COTE



49¢ la livre

### POULET

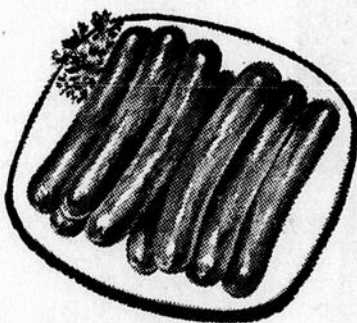
CONGELE 3 à 4 lb. CATEGORIE "A"



39¢ la livre

### Saucisses

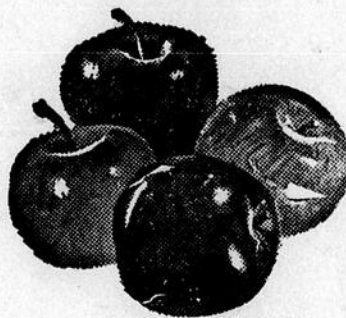
HOT-DOG FEDERAL sans peau en vrac



49¢ la livre

### Pommes

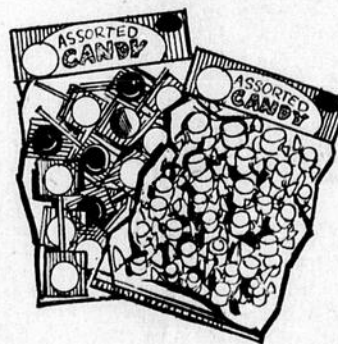
MCINTOSH



5 lbs pour 49¢

### TIRE

A LA MELASSE OU A LA VANILLE POUR L'HALLOWEEN



3 lbs pour 89¢

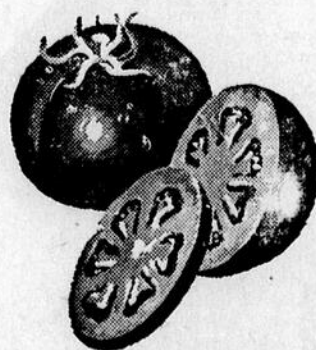
### Rôti de lard

DANS L'EPAULE

49¢ la livre

### Tomates

ROUGES ETATS-UNIS



3 lbs pour 79¢

### Sac de patates

FRITES CONGELEES

2 lbs pour 49¢

### BOEUF

HACHE FRAIS

49¢ la livre

### Gros Céleri

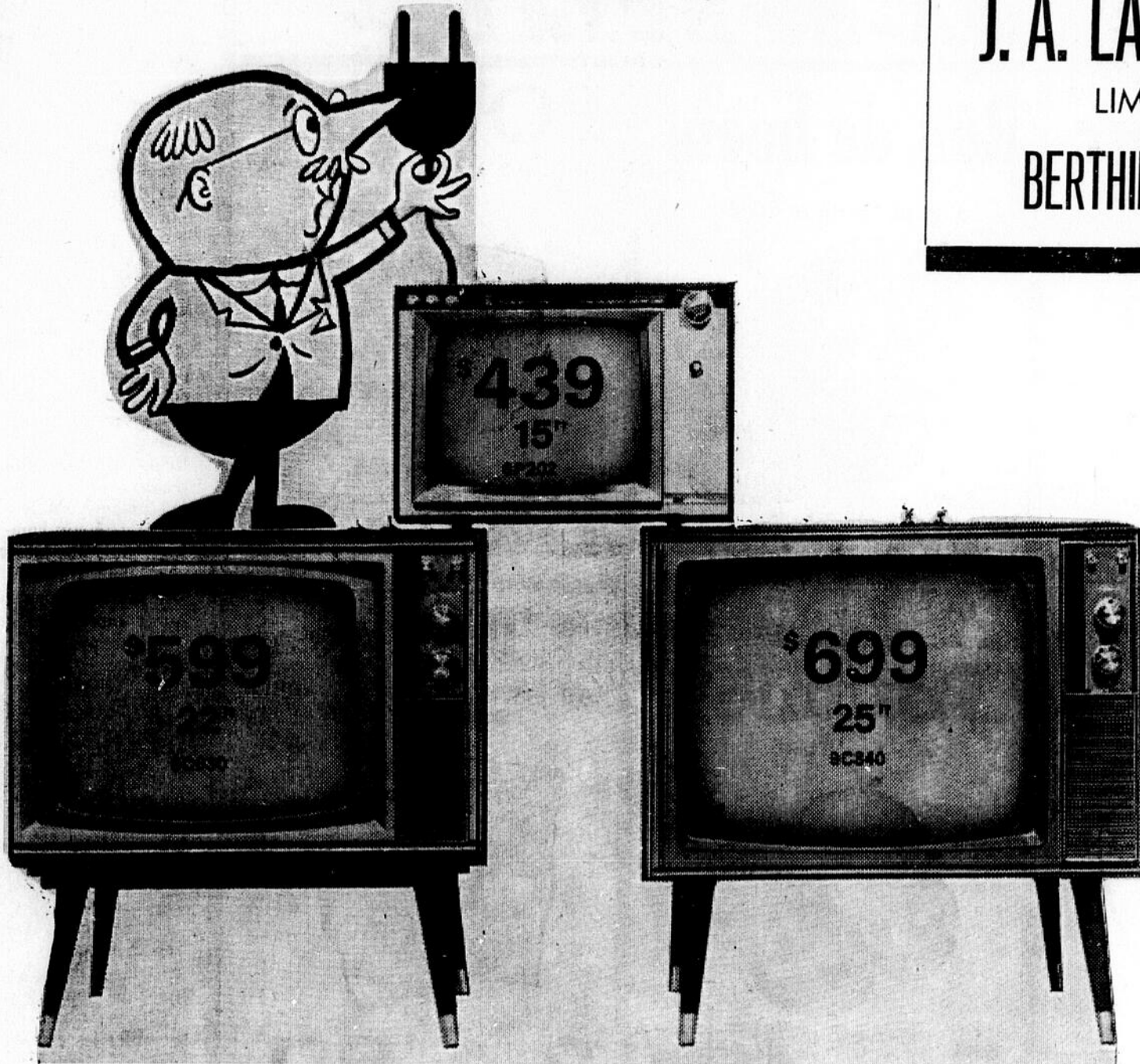
GROS. 18

33¢ le pied

# Eh, l'ami! branches-toi donc en **COULEUR**

avec **RCA**

*chez l'homme de confiance!*



*Suivez  
le conseil  
de votre  
marchand:*

**J. A. LAFOREST**  
LIMITÉE  
BERTHIERVILLE

Les télé-couleurs RCA, "EN TOUT POINT SUPÉRIEURS", sont disponibles dans les grandeurs d'écran les plus populaires de 15", 19", 22" et 25" à des prix convenant à toutes les bourses. Le temps n'est-il pas venu de vous "brancher" au monde merveilleux de la couleur RCA et de profiter de nos nouveaux bas prix ? Nous vous invitons à suivre le conseil d'un ami de tous : "Eh ! l'ami, branches-toi donc en couleur avec RCA !"

*l'homme de confiance,  
votre marchand* **RCA**

**J. A. LAFOREST**  
LIMITÉE

351 FRONTENAC  
BERTHIERVILLE  
TÉL.: 836-3789

# Nouvelles de St-Edmond

**HORAIRE DES MESSES**  
Dimanche 8 h. a.m. et 10 h. a.m.

Lundi, mercredi, jeudi et samedi : 8 h. a.m.

Mardi et vendredi 8 h. p.m.  
La communauté chrétienne de St-Edmond prie cette semaine pour :

**MESSES DE LA SEMAINE DU 21 AU 26 OCTOBRE**

Lundi : Raoul Favreau, par Mme Aimé Gagné.

Mardi : Horace Rémillard, par Mme Donatien Houle.

Mercredi : Parents et amis, par collecte au cimetière.

Jeudi : A ses intentions, par M. Benjamin Lavallée.

Vendredi : Léonard Thérien, par M. Joseph Lévesque.

Samedi : Ames, par un particulier.

## BAPTEME ROUSSEAU

Joseph, Denis, Pierre Rousseau, fils de M. et Mme Claude Rousseau (Blanche Lévesque), Parrain et marraine M. et Mme Denis Lévesque grands-parents de l'enfant.

A St-Edmond vendredi le 4 octobre un accident d'automobile a eu lieu sur le chemin de St-Amable. L'auto de M. Roland Ferland est tombé dans un précipice. Les blessés furent conduits à l'Hôpital St-Eusèbe de Joliette. Ceux-ci sont M. Roland Ferland, Claude Boucher, François et Claude Provost tous de St-Damien de Brandon. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement de la part de leurs amis et compagnons de travail de l'Abattoir Berthier. L'auto est une perte totale.

## LE SOUPER CANADIEN DE ST-EDMOND

Le souper canadien de St-Edmond fut une magnifique réussite. 700 convives y ont assisté. La population a fort bien, M. Hermès Pelland exhibés se sont envolés très rapidement.

A la table d'honneur nous avions le plaisir de compter : M. Boisjoli vicaire de St-Cuthbert, M. Hermès Pelland ex-curé de St-Edmond, M. Fer-

land Granger curé de St-Edmond, M. Dr Guy Gauthier, député provincial, M. Antonio Yanakis, député fédéral et Mme Yanakis, M. André LeFebvre, marguillier et son épouse.

Nous voudrions en profiter ici pour remercier tous les gens qui ont travaillé au succès du souper et tous ceux qui y ont assisté. Félicitations aux personnes qui ont préparé les délicieux mets canadiens tels que les bonnes fèves au lard et le délicieux ragoût de chez-nous. Nous remercions tous ceux et celles qui nous ont donné de magnifiques cadeaux pour les tirages de la soirée. Ainsi que les organisateurs qui ont travaillé dans l'ombre, mais qui ont quand même contribué d'une façon remarquable au succès de ce souper. Voici la liste des personnes qui ont offert des prix et également ceux qui les ont gagnés :

Souscription à 25 c\$ le bi let et 5 pour \$1.00.

Une couverture tissée par Mme L. Bibeau de St-Edmond, don de M. Hermès Pelland ex-curé de St-Edmond gagnée par Denis Lavallée de St-Edmond. Coutellerie de 50 morceaux dont de Mlle Marcella Turgeon de Montréal gagnée par Mme Claude Granger de St-Thomas de Joliette.

Bouilloire électrique, don de Gérard Piette Quincaille de Ville St-Gabriel gagnée par Claude Rousseau de Louiseville.

Couverture de lit don de M. Lajoie, Magasin de Lingerie de Ville St-Gabriel gagnée par Claude Granger de St-Thomas de Joliette.

Sac de voyage don de J. M. Comeau, magasin de linge de Ville St-Gabriel, gagné par Mme Roland Harnois de St-Thomas de Joliette.

Sac d'écolier, don de Magasin Idéal Ltée (5c. 10c. 15c.) de Ville St-Gabriel gagné par Eugène Chartrand de Montréal.

Escabeau-Tabouret don de Robert Boucher de Magasin de meubles de Ville St-Gabriel gagné par Marcel Laporte de St-Norbert.

Ensemble de bijoux don de R. Armstrong, bijoutier de Ville St-Gabriel, gagné par P. M. Boulet de St-Thomas de Joliette.

Eau de Cologne don d'une amie de St-Edmond gagnée par Mme Gabriel Leblanc de Montréal.

Bouteille de Shampoo don de la Boutique du Cheveu de Joliette gagnée par Denis Lapointe de St-Cuthbert.

Set de salières, don de Bertrand Giroux épicerie de Berthierville gagné par Jean Ethier de Montréal.

Bibelot, don de J. Omer Blais, bijoutier de Berthierville gagné par Claude Harnois de St-Thomas de Joliette.

Taies d'oreiller don de Mme Théodore Lauzon de St-Edmond gagnées par Me Jean Filiatreault, avocat de Montréal.

Un tablier, don de Mlle Jeannine Coutu de St-Edmond gagné par Mme Paul-Emile

Fafard de St-Cuthbert.

Une chaise-panier, don de Gaudios Desjardins Magasin de Meubles de St-Charles de Mandeville gagnée par André Fafard de St-Cuthbert.

Un tapis tissé, don de Mme Léo Bibeau sepc. Artisanat de St-Edmond gagné par Mme Walter McManiman de Montréal.

Paletôt pour enfant, don d'une amie gagnée par Mlle Micheline Bohémien.

Boutons de manchettes, don de M. et Mme Zéphir Bibeau de St-Edmond gagnés par Mme Réal Brizard de St-Cuthbert.

Deux bons de \$2. chacun, don de André Desmarais, magasin de chaussures de Ville St-Gabriel gagné par Mme O-

vila Toupin de St-Cuthbert, et par Denis Lapointe de St-Cuthbert.

\$10 don du Dr Guy Gauthier, député provincial gagné par M. Sylvio Mondor de St-Damien de Brandon.

## Situation . . .

(suite de la page 16)

face à des stocks plus abondants qu'en 1967. Toutefois, les achats du gouvernement ont eu tendance à atténuer la baisse de prix. Les ventes accuseront probablement une baisse de 5 à 10 pour cent durant le trimestre octobre-décembre. La réduction des approvisionnements devrait entraîner une hausse significative des prix au regard des niveaux déprimés de 1967.



PHOTOS: Alain Ruffet.



## Quel service procure autant pour si peu?

En deux mois, l'électricité lave pour vous 3 600 assiettes, verres et tasses ainsi que des milliers d'ustensiles. Elle grille 480 tranches de pain. Nettoie, sèche et repasse plusieurs centaines de pièces de linge.

Oui, en deux mois l'électricité fait tout cela pour vous et même plus! Tout cela pour à peine 25 cents par jour.

L'électricité se réserve les corvées. L'électricité, c'est le confort total à la portée de tous.



Hydro-Québec

# M. J. René Tessier

est toujours à votre service pour la

## VENTE DES HABITS SUR MESURE

POUR COMMANDE ADRESSEZ-VOUS :

30 PLACE DE L'ESPLANADE

BERTHIERVILLE

TEL. : 836-4636

## A propos de voyage...

### Saviez-vous que:

1 Peso mexicain vaut 0.08 américain et que: 2 ou 3 escales dans les îles des Antilles ne coûtent pas plus cher qu'une seule escale.

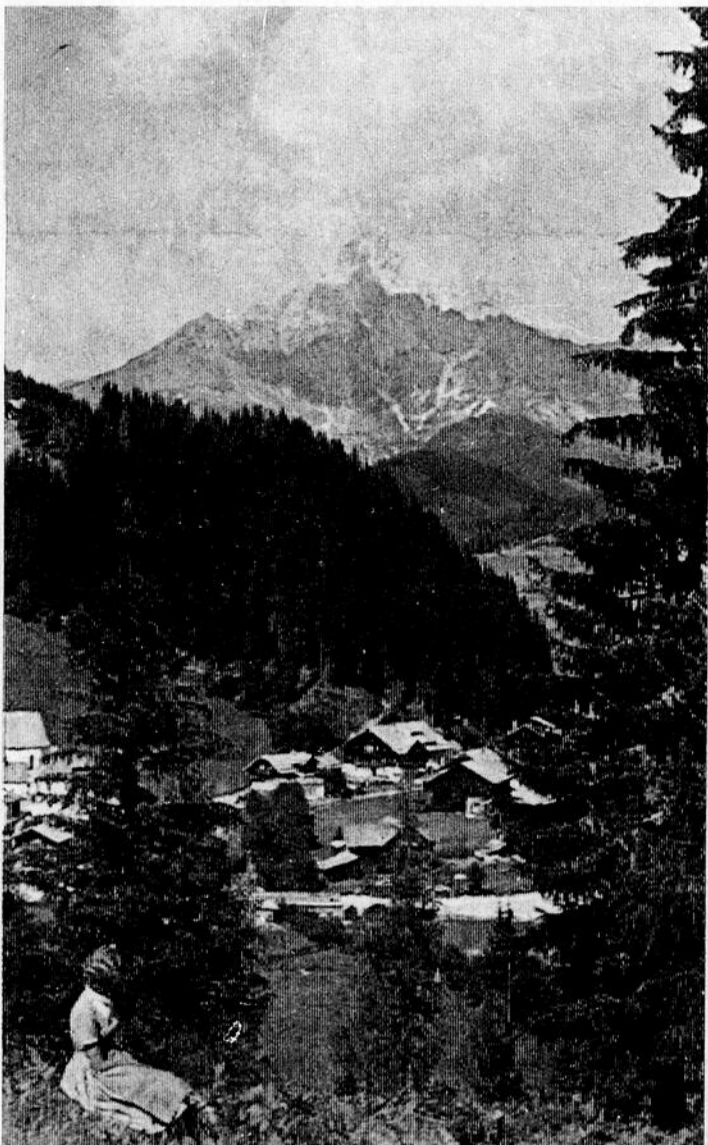
L'agence de voyages facilite tellement les choses... grâce aux connaissances et à l'expérience qu'elle met à votre disposition. Quelle que soit votre destination... quel que soit le moyen de transport choisi... l'agence de voyages vous ouvre la voie. Un spécialiste s'occupe pour vous de tous les détails compliqués, prépare les itinéraires, retient vos places et vous aide à ne pas dépasser les limites imposées par votre budget. Bien plus, la plupart des services qu'il vous rend ne vous coûtent rien. Les agences de voyage travaillent à commission et leurs services sont payés par les entreprises qui les autorisent à les représenter. Et comme elles représentent de fait un grand nombre d'entreprises — compagnies de transport, hôtels, gui-

des touristiques, etc. — elles peuvent vous fournir des conseils désintéressés sur les meilleurs moyens de visiter les endroits que vous voulez voir, tout en épargnant de l'argent. N'oubliez pas que l'agence de voyages est souvent au courant d'excursions spéciales dont vous n'entendriez jamais parler. Consultez un de leurs spécialistes avant de compléter vos projets de voyage.

*Voici quelques sujets dont l'agence de voyages s'occupera pour vous:*

Les horaires — les chèques de voyageur — les billets d'avion — les réservations d'hôtel — les excursions touristiques — les passeports — les renseignements sur ce qu'il faut voir et ce qu'il faut porter.

Pour toutes informations, téléphonez ou écrivez à: AGENCE DE VOYAGE YVETTE ROY — Tél.: 753-3989 — 217 Guilbault, Joliette.



Les paysages autrichiens sont parmi les plus beaux. Pour s'y rendre: en empruntant les services d'Air Canada vous vous rendez jusqu'à Vienne sans changement d'avion. Si vous le désirez, vous pouvez faire escale à Londres.

## Capitiaux Français investis au Québec: M. Paul Allard en confirme l'espoir

"D'ici quelques mois, si nos prévisions se réalisent, les relations culturelles entre la France et le Québec pourraient déboucher sur des investissements français dans la promotion industrielle du Québec".

L'affirmation vient du ministre des Richesses naturelles, M. Paul Allard. Ce dernier, profitant de l'inauguration d'une tournée d'information dans le comté de Beauce, a déclaré à St-Martin que si l'on désirait explorer et exploiter les richesses naturelles contenues dans le sous-sol du Nouveau-Québec, il importait d'obtenir le concours des financiers, non seulement québécois et canadiens, mais également étrangers.

Les relations avec Paris, lancées sur le front de la culture et de l'éducation, s'acheminent depuis un certain temps vers la promotion économique, et l'on anticipe une participation importante de toute la francophonie à ce programme d'expansion industrielle dont profiteront les Québécois. La seule façon, selon M. Allard, de solutionner le problème du chômage et d'offrir des emplois aux étudiants terminant leurs études, demeure encore la recherche de capitaux productifs dans l'industrie.

#### LE SEPARATISME

Le ministre profitait aussi de l'occasion pour affirmer que les mouvements politiques séparatistes et indépendantistes constituaient un handicap sérieux à l'investissement de capitaux étrangers dans la Belle Province. M. Allard ne cache pas que l'insécurité quant à l'avenir constitutionnel définitif du Québec risque, à la longue, de faire hésiter les investisseurs étrangers si Ottawa ne se hâte pas d'apporter une solution aux problèmes qui alimentent les menées séparatistes.

C'est pourquoi le gouvernement de l'Union Nationale veut assurer les investisseurs

L'investissement de \$20 millions que vient de faire l'Asbestos Corporation dans les mines d'amiantes de Baie Déception, dans l'Ungava, devrait procurer éventuellement de l'emploi à quelque 800 travailleurs québécois.

#### DANS LA BEAUCE

En ce qui concerne particulièrement la Beauce, M. Allard a prédit la construction d'un nouveau pont sur la rivière Chaudière à Ste-Marie, affirmé que des plans se trouvaient déjà en préparation et que des soumissions publiques seraient demandées d'ici quelques semaines, de sorte que le projet serait mis en chantier dès le printemps prochain.

Ce pont est intimement lié à la promotion économique et industrielle de la région, puisqu'il sera utilisé par la compagnie Domtar pour le transport par camion de quelque 100.000 cordes de bois annuellement.

## Emploi disponible Téléphoniste - Réceptionniste

- 20 à 30 ans
- Parfaitement bilingue
- 12e année complétée ou l'équivalent
- Bonne connaissance du dactylo
- Rémunération selon les qualifications
- Bons bénéfices marginaux

*Répondre en toute confiance*

**DIRECTEUR DU PERSONNEL  
LES DISTILLERIES MELCHERS LTEE  
550 MONTCALM  
BERTHIERVILLE, P.Q.  
TEL. : 836-3761.**

## AUX AMATEURS de QUILLES

Nous vous invitons au Clair de Lune

SAMEDI LE 26 OCTOBRE, DE 11 H. P.M. A 1 H. A.M.

**PRIX \$1.00 4 par allée**

CEUX QUI DESIRENT FAIRE PARTIE D'EQUIPES SONT PRIES DE DONNER LEUR NOM A LA DIRECTION

## BOWLING BERTHIER

Tél. : 836-4397 ou 836-4946 — Cordiale bienvenue à tous.



## UNION DU CANADA ASSURANCE-VIE

Monsieur Michel Rivest, représentant de l'Union du Canada au bureau de Joliette, 348 rue Notre-Dame, tél. 753-9312 désire faire part à la population des îles de St-Ignace de Loyola et Dupas ainsi qu'à toute la région du comté de Berthier de le consulter pour leur programme d'assurance-vie.

Merci

**RESIDENCE : 773 BERTHIER-OUEST  
TEL. 836-2679 BERTHIERVILLE**

## DUMONT, AUBIN & CIE

COMPTABLES-AGREES

11040 Rue Touchette, Montréal Nord  
JULES AUBIN, C.A. Tél. : 323-4763  
ANDRE DUMONT, C.A. Tél. : 322-8834

# “VENTE 1930” FORMIDABLE!



Oui mesdames! FORMIDABLE, les prix de 1930 en 1968. Le magasin G. A. Daviault de Berthierville fait revivre une époque oubliée à l'occasion des transformations de son nouveau magasin. Mais cette vente n'a pas lieu dans le magasin actuel... Oh non! Cette vente a lieu dans L'ANCIEN MAGASIN qui a été transporté à l'arrière du magasin actuel avant la construction de celui-ci.

“C'EST UNE VENTE D'ABANDON DE MARCHANDISE” — “ON DONNE PRESQUE LES ARTICLES” — “De vrais prix de 1930 dans le VIEUX MAGASIN”.



## LES PLUS ÂGÉS

Revivront de beaux souvenirs. Ils reviendront une dernière fois dans ce magasin où ils ont si souvent magasiné dans leur jeunesse.

Et pour une dernière fois également ils pourront se procurer la marchandise qu'ils désirent au prix qu'ils payaient en 1930!



## LES PLUS JEUNES

Découvriront comment se faisait le commerce au détail dans les années 30. Ils visiteront par la même occasion le “vieux magasin” Daviault, là où leurs grands-parents se rendaient toutes les semaines. Et ils achèteront au même prix que les “VIEUX” achetaient en 1930.

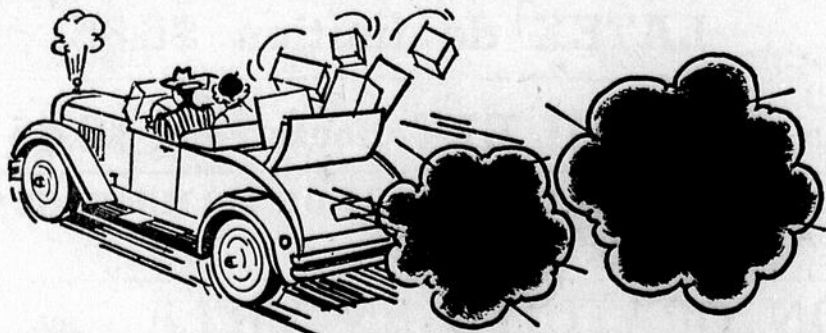
Rendez-vous donc dès aujourd'hui à l'arrière du Magasin Daviault là où a été transporté l'ancien magasin. Cette vente extraordinaire est présentement en cours.

Les aubaines sont si formidables qu'il sera impossible de faire durer cette vente bien longtemps. Cette vente a été rendue obligatoire à la suite des travaux de rénovations présentement en cours dans le nouveau magasin.

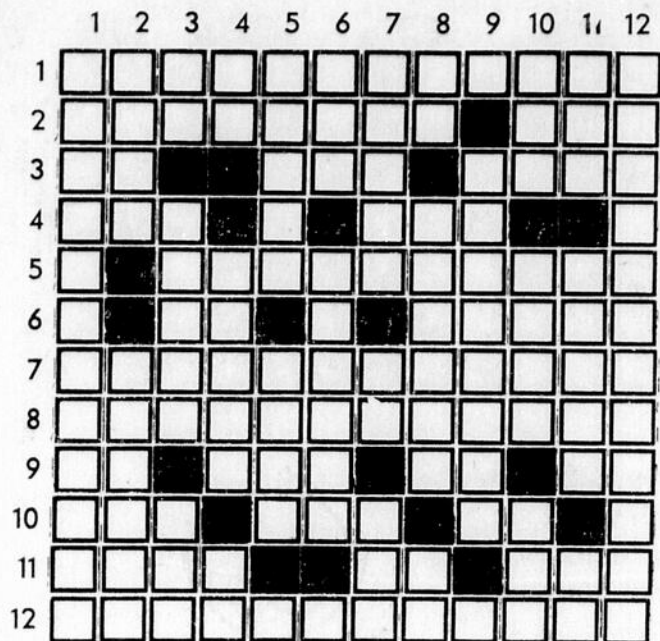
LE RENDEZ-VOUS DE TOUTE LA REGION... AU

## “Vieux Magasin” DAVIAULT

### CETTE SEMAINE POUR LA VENTE DE 1930.



## Mots croisés



*Horizontalement*

- 1- Affaiblissements ou pertes de la vision en lumière peu intense.
- 2- Expositions de marchandises — Rivière, en espagnol.
- 3- Adj. poss. — Pluriel de leu — Pris d'une passion violente pour :
- 4- Las, lettres mélangées — Triage.
- 5- Petit poème composé à l'occasion d'un mariage.
- 6- Négation — Mère, dans le langage des enfants.
- 7- Sur le côté.
- 8- Arriération mentale.
- 9- Symb. du gallium — Emotionné — Année — Symb. du fer, lettres inversées.
- 10- Se rendra — Point cardinal — Adj. poss.
- 11- Réduit en menus morceaux — Aluminium — Adv. de lieu.
- 12- Auteurs de sermons.

*Verticalement*

- 1- Science qui étudie la structure histologique du sang, pl.
- 2- Table pour débiter la viande — Cri, appel aux armes.
- 3- Adj. poss. — Du verbe sentir — Gaz que nous respirons.
- 4- Art. espagnol — Engins pour attirer et prendre certains animaux — Eminence.
- 5- Du verbe râler — Capitale de l'Italie.
- 6- Durée de la vie — Gros et courts.
- 7- Port d'Edinbourg — Abrév. de "Left Hand" — Ecorce du chêne.
- 8- Charpente du corps — Fera l'action de ramer — Art. simple.
- 9- Élément fin et allongé d'un orange animal ou végétal.
- 10- Colère — Ainsi soit-il, en latin — Gaz que nous respirons.
- 11- Eire, moins une lettre — Habitude ridicule — Adj. dém..
- 12- Vieille forme de sou-vent.

Roland Grégoire

SOLUTION DU PROBLEME No 46 —

*Horizontalement*

- 1 — RETRIBUTIONS

- 2 — ARMERAS — CREA
- 3 — DU — RUE — ICI
- 4 — IDIOTIE — ANES
- 5 — CIGUE — LE — SSO
- 6 — AT — VAS — NN — SN
- 7 — SERANCOLIN
- 8 — ETAL — SALE — TI
- 9 — MENER — NO — SEE
- 10 — EN — MASSEUR
- 11 — NIL — SA — OISE
- 12 — TRANSLUCIDES

*Verticalement*

- 1 — RADICALEMENT
- 2 — ERUDIT — TENIR
- 3 — TM — IG — SAN — LA
- 4 — RENOUELER
- 5 — IR — TEAR — SS
- 6 — BARI — SAS — MAL
- 7 — USUEL — NANA
- 8 — ENCLOS
- 9 — IC — NOE — SOI
- 10 — ORINS — SEID
- 11 — NECESSITEUSE
- 12 — SAISONNIERES

## CHRONIQUE DU CLAIR-VOYANT

Non, mon cher Rédacteur-Gérant, tous ceux qui sont réalistes et qui voient les difficultés de la construction d'un pont entre Sorel et Berthier ne sont pas des "déchets de la Société" !

Il y a "charrier" et "charrier".

Le mot "Mappe", employé par notre Rédacteur-Gérant ne se trouve ni dans le "Littre", ni dans le "Larousse", ni dans le "Quillet", ni dans le "Do-ber" !

Où donc, diable, va-t-on chercher de tels mots ?

On voit régulièrement une automobile de livraison d'une pharmacie de Joliette dans notre région. Que se passe-t-il donc ?

Il y a eu très peu de funérailles à Berthierville depuis une quinzaine !

Les gens ne sont franchement pas gentils pour nos directeurs de funérailles locaux. Ils devraient mourir plus nombreux et plus souvent !

# Si vous projetez de renover CONSULTEZ JEAN LANDRY Menuiserie

TEL. : 836-4157

760 AVE DU COLLEGE

BERTHIERVILLE

MATERIAUX POUR RENOVATION • ARMOIRES DE CUISINE • MEUBLES SUR MESURE

### PRÉ-FINI — TUILES À PLAFOND — UN CHOIX REMARQUABLE — MOULURES DE TOUTES SORTES, etc.

## Dépositaire de la fameuse PEINTURE



- La peinture qui se pose bien, qui cache bien
- DURAL la peinture qui dure
- La peinture DURAL est un produit de première qualité et qui se vend à l'année longue à des prix défiant toute compétition.
- Un choix de plus de 900 couleurs dans tous les finis, ligne complète en magasin.
- Comparez nos prix.

**ÉMAIL de 1ère qualité**  
MAT, SEMI-LUSTRE, LUSTRE  
\$7.15 gal. \$7.30 gal. \$7.95 gal.

**LATEX de finition \$6.65 gal.**

**ÉMAIL EXT. House Paint \$8.45 gal.**

SEUL UN MANUFACTURIER PEUT VENDRE UN PRODUIT DE PREMIERE QUALITE  
A DES PRIX AUSSI BAS

LIVRAISON GRATUITE EN VILLE

# saint-barthélemy

PAR MME BENOIT LAURENDEAU

## Rallye Automobile Familial

Un grand rallye familial automobile sera présenté par les loisirs St-Barthélemy, dimanche le 27 octobre.

Les départs s'effectueront de l'école Dusablé à compter de 9 heures.

L'an dernier 100 voitures avaient participé à cette compétition et on espère que les participants seront au moins de 150 cette année.

Les inscriptions sont de \$3.00 par voiture et on peut s'inscrire en s'adressant à :

Réal Laferrière 885-3581  
Hôtel Montmartre 885-3933  
Urbain Massé 885-3972

Le même soir à 8.30 heures, la remise des prix et des trophées aura lieu à l'hôtel Montmartre.

50 magnifiques trophées sont à l'enjeu.  
Tous sont les bienvenus!

### S.O.F.

Félicitations aux dix couples qui suivent actuellement une série de rencontres du Service d'Orientation des Foyers.

Ces couples qui acceptent de sacrifier un soir par semaine dans le but de réfléchir sur leurs expériences d'époux et de parents, et de mieux se situer dans la société moderne sont pour nous tous, une source d'encouragement.

Dans notre monde technique et matérialiste, nous avons besoin de leaders qui essayent de repenser vraiment le rôle de la famille et de la restituer dans un contexte plus large.

### UNE EXPERIENCE NOUVELLE

Il nous fait plaisir de souligner le très beau travail accompli par notre chorale à la

grand-messe et nous sommes heureux de voir notre directeur qui nous aide à participer aux chants.

Une expérience intéressante est à souligner cette semaine. Pour la première fois dans notre paroisse, une jeune fille, Mlle Marie Laferrière, animait le chant de notre messe de 11 heures; sa très belle voix nous a permis de mieux rencontrer le Seigneur. A l'offertoire, ses deux jeunes soeurs soutenaient notre prière par une très belle pièce musicale exécutée au violon.

Bravo! continuons à chercher de nouvelles façons pour rendre nos messes plus vraies et plus communautaires.

### DECES — SAVOIE

A St-Barthélemy, le 13 octobre, est décédée à l'âge de 77 ans, Madame Ernest Savoie, née Yvonne Doucet. Les funérailles ont eu lieu, le 17 octobre en l'église de St-Barthélemy.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil: un fils et une belle-fille: M. et Mme Victorin Savoie; 5 filles et quatre gendres: M. et Mme Dominique Lincourt, née Gertrude de St-Barthélemy, M. et Mme Gilles Bernèche, née Marguerite de St-Barthélemy, M. et Mme Roland Brazeau, née Denise de Maskinongé, Soeur Madeleine Marie des Servantes de Jésus et de Marie à Hull, M. et Mme Gabriel Corbeil, née Aimée de Montréal. Une soeur: Mme Alcide Lemyre de St-Thomas de Joliette.

Nos sympathies à la famille éprouvée!

### PERDUE

Une certaine somme d'argent a été perdue dans l'église de St-Barthélemy, dimanche dernier, à la messe de 9.30 h. Si quelqu'un la retrouve, s.v.p. la remettre au presbytère de St-Barthélemy.

### DEPLACEMENTS

M. Louis-Joseph Lacharité et M. et Mme Wilfrid Lacharité, en visite à Montréal chez M. Florent Lacharité la semaine dernière.

Mme J.-B. Lemay de Fitchburg, Mass. de passage à St-Barthélemy chez M. Alcide Laurendeau.

M. et Mme Réal Lebeau, M. et Mme Normand Ross, M. et Mme Clément Ross, M. et Mme Sylva Vertefeuille de Maskinongé, Mme Germain Lebeau, Julienne, Viviane, Jacques et Réjean, à Ste-Anne de Beaupré.

### LE SOURIRE VIENT DES PIEDS

Pourquoi souffrir lorsque vous pouvez être soulagés si facilement? Les cors, collosites, verrues, plantarier, ongles incarnés, manucures d'ongles ne sont plus des problèmes. Consultez le pédicure podiatre D. P. —

Je serai à votre disposition le 29 octobre, à partir de 6h.30 p.m. à l'Hôtel Monmartre de St-Barthélemy.

GEORGES BOURDON, diplômé de la clinique de Podiatrie André Inc.

Ils ont rendu visite au R. P. L.-P. Chénard, rédemptoriste, à l'occasion de son départ pour l'île de la Martinique où il exercera son ministère pour cinq ans. Nos meilleurs vœux accompagnent ce bon missionnaire!

## Cré Basile vend des chaudrons

Mardi 5 novembre, CRE BASILE vous entraîne dans une nouvelle comédie intitulée LES CHAUDRONS et à laquelle participent OLIVIER GUIMOND, DENIS DROUIN, BEATRICE PICARD, AMULLETTE GARNEAU, MAURICE GAUVIN et OVILA LEGARE, sur les ondes de CFTM-TV, canal "10", à Montréal, EN COULEUR.

Fabien a changé de métier: il a quitté le taxi pour devenir vendeur ambulancier pour "les

Épargnez avec une meilleure qualité  
EN VERITABLE PROCEDE DE THERMOGRAPHIE

Papeterie d'affaires

Cartes d'affaires	250 — \$ 6.95
	500 — \$ 8.35
	1000 — \$ 9.80
en-têtes de lettre	250 — \$10.00
	500 — \$12.50
	1000 — \$18.00
enveloppes	250 — \$ 9.30
	500 — \$13.50
	1000 — \$22.50

Estampes de caoutchouc à votre nom et adresse pour \$2.75  
cartes de remerciement pour BEBE imprimées à votre nom 50 pour \$8.55  
cartes de Noël imprimées à votre nom à votre choix 25 pour \$6.00  
Pour impressions de tous genres telles que : calendriers - cendriers - Stylo - objets de plastiques, etc.  
Papeterie de mariage : faire-part - cartes de réponses - cartons d'allumettes, etc.  
Pour tous vos problèmes d'impression de tous genres, consultez :

**Jude Guevremont Enr.**  
341 Crémazie — Berthierville — Tél. 836-4670  
vente à domicile sur rendez-vous



nouveautés Saint-Jude Ltée. Son nouveau patron dont le tempérament se compare aisément au nom qui l'identifie "Placide Tranquille" s'est laissé prendre avec un énorme stock de faillite de chaudrons et c'est Fabien qui est chargé de liquider cette marchandise.

Pour un vendeur-né comme Fabien, bluffeur et sans scrupule, il est facile d'écouler les chaudrons même aux dépens de son ami Basile, puisque dans le travail, on oublie l'amitié!

LES CHAUDRONS, un épisode de la série CRE BASILE, EN COULEUR, signé MARCEL GAMACHE est à l'affiche de CFTM-TV, canal "10", à Montréal, mardi 5 novembre à 8 h. 30 p.m.

Casier Postal 2

### André Daviault

AVOCAT

Tél.: Bur. (514) 836-4202  
Rés. (514) 836-4796

600, Frontenac — Berthierville

Heures de bureau :  
le jour : 9.00 h. a.m. à midi  
1.30 h.p.m. à 5.00 h. p.m.

le soir : sur rendez-vous

## La MAISON DUPONT

471 Frontenac — Tél. 836-4598 — Berthierville

C'EST UN RENDEZ-VOUS POUR VOUS  
MESDAMES ET MESDEMOISELLES

Venez voir les manteaux de cuir et de  
lainage avec fourrure.

Cette semaine, les robes de \$30.00 et \$25.00  
sont réduites à seulement \$16.95.

Assortiment de robes de toilette.  
Robes passe-partout à prix modiques.

## SPÉCIAUX chez CLAUDE GOSSELIN

162 PETITE RIVIERE — LOUISEVILLE — TEL. 228-2817



Peinture "CARAVELLE" de  
"GLIDDEN" LATEX —

SEMI LUSTRE — NOUVEAU SPRED SATIN.

## Spéciaux formidables de préart congoléum

PRIX RÉGULIER \$1.25

SPÉCIAL 79¢ la verge

PROFITEZ DE L'OCCASION POUR VENIR CONSTATER LES AUBAINES QUI VOUS ATTENDENT DANS L'ACHAT DE TAPIS.

TRES VASTE CHOIX POUR COMPLIQUER VOTRE ACHAT.

Hâtez-vous pour ces aubaines

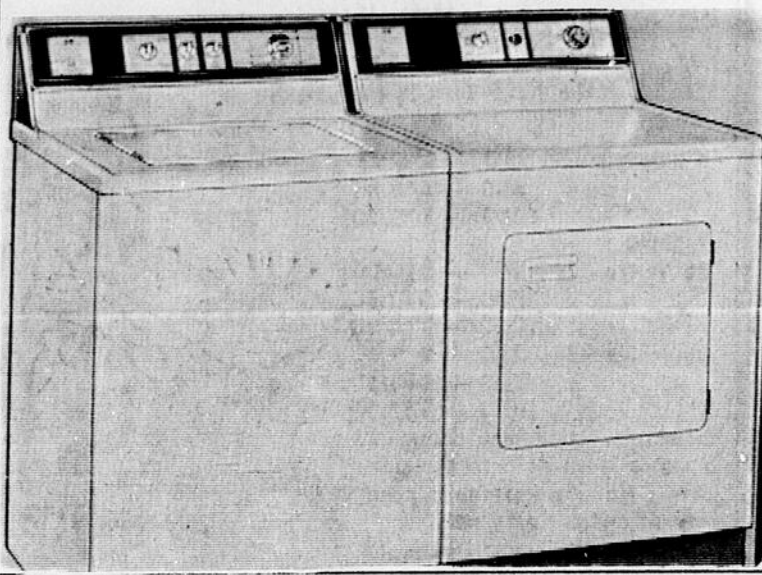


BENOIT GENDRON  
950 Montcalm, Berthierville  
TEL.: 836-2732



La Métropolitaine  
Ottawa, Canada

## Grande vente "Pré-inventaire" aux Ameublements LIONEL CRÉPEAU de Joliette



Tout doit être vendu sans égard aux prix —

### Une vente du tonnerre

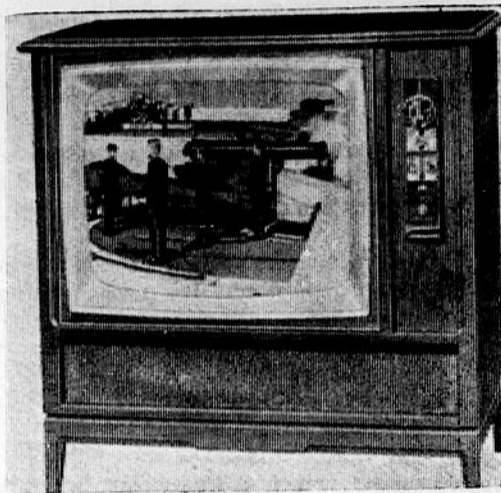
**TELECOULEUR G-E 25 pouces**  
au prix formidable de ..... \$675.00

**LESSIVEUSE et SECHEUSE**  
"Frigidaire" ..... \$187.00 et \$277.00  
et des prix plus que spéciaux sur tous  
les ameublements en magasin.

**VENEZ ÉCONOMISER**

**CHEZ LIONEL CREPEAU LIMITEE**

**110 PLACE BOURGET NORD — JOLIETTE — 753-7533 - 34**



## Horoscope de la semaine

### Pensée de la semaine :

Vous avez reçu gratuitement, donnez gratuitement. (Mt 10,8)

#### LE BELIER (21 mars au 20 avril)

Un retour est réellement apprécié. Les événements se précipitent. Vous avez plusieurs chats à fouetter. On attend votre réponse. Sachez établir les différences. Une affaire exige des éclaircissements. Le temps vous donne raison. Confiance intime. Votre optimisme s'accroît. On frappe chez vous.

#### LE TAUREAU (21 avril au 20 mai)

Une idée nouvelle s'empare de vous. Évitez les commentaires. Ne manquez pas l'occasion qui se présente. On tente de vous entraîner ailleurs. Vous acceptez un conseil amical. Une demande vous contrarie beaucoup.

#### LES GEMEAUX (21 mai au 20 juin)

Un courant vous entraîne dans un imbroglio. Vous aimez les belles attractions. Un résultat dépasse vos espérances. Vous remplissez un devoir important. Certaines opinions sont partagées. On vous tend les bras. Une question vous passionne.

#### LE CANCER (21 juin au 22 juillet)

Rien ne saurait remplacer votre expérience. Une résolution vous fait honneur. On vous réserve une joie. Votre succès ne dépend que de vous. Votre tact est remarquable. Ne cueillez pas de fruits verts. On vous parle à cœur ouvert. Une idée fait lentement son chemin.

#### LE LION (23 juillet au 22 août)

Ce n'est pas en vain qu'on vous aime. On vous donne la haute main. Une chose vous paraît singulière. Vous planez dans de hautes sphères. Une nouvelle vous intéresse. Vous vous adonnez à une louable entreprise. Une conversation vous surprend.

#### LA VIERGE (23 août au 22 septembre)

Une complication disparaît. Vous semblez vous écarter de votre route. Vous savez maintenir l'équilibre. Il faut saisir l'occasion qui passe. On s'informe de vous. Vous changez souvent d'idées. Ne répétez pas toujours les mêmes choses. On vous appelle.

#### LA BALANCE (23 sept. au 22 oct.)

L'autre sexe rétablit les faits. Une personne s'occupe de vous en particulier. Votre existence se complique. Nouvelle étonnante. Pas la peine de vous emporter. On vous donne une

précieuse assurance. Un rien peut vous convaincre. Vous mettez un projet à exécution.

#### LE SCORPION (23 oct. au 22 nov.)

Une gentillesse en attire une autre. Les faits s'interprètent de diverses façons. Vous avez beaucoup de jugement. Il est question d'un voyage. On vous trouve chanceux. Vous êtes plus que comblé. Un regard vous fait revenir en arrière. Vous devenez vraiment curieux.

#### LE SAGITTAIRE (23 nov. au 22 déc.)

Les bons comptes font les bons amis. Une conversation vous éclaire. Vous arrivez à un tournant. On tente de vous mettre des bâtons dans les roues. La vie a ses exigences. Ne sautez pas trop vite aux conclusions. Un événement vous met en évidence.

#### LE CAPRICORNE (23 déc. au 19 janv.)

Vous avez une belle inspiration. Sachez borner vos désirs. Vous établissez de nouvelles relations. Un message rate son effet. Un fait se précise vite. Vous apprenez une bonne nouvelle. Vos désirs sont exaucés. L'autre sexe ne vous comprend pas tout à fait.

#### LE VERSEAU (20 janv. au 18 février)

Deux têtes valent mieux qu'une. Vous savez vous adapter à tous les milieux. Tout ne se dit pas. Vous êtes un juge averti. Il est question d'un déplacement. Les cartes sont bien distribuées. Un absent essaie de vous exploiter. Votre pensée vagabonde. Vous avez de bons sentiments.

#### LES POISSONS (19 fév. au 20 mars)

Un être vous fait de la peine. Une remarque est mal interprétée. Une partie devient animée. Un geste s'avère éloquent. Un être met fin à un conflit. Vous passez un joyeux quart d'heure. Il y a beaucoup de va-et-vient. N'oubliez rien.

## Le franc-parler du Père Marcel-Marie Desmarais

Dimanche 20 octobre, les téléspectateurs de CFTM-TV, canal "10", à Montréal, auront le plaisir de mieux connaître un religieux dont le grand mérite est d'interpréter la parole de Dieu en communiquant sa foi, sa joie et son enthousiasme. Vous l'avez certes reconnu : LE PERE MARCEL-MARIE DESMARAIS, dominicain que l'émission FRANC-PARLER mettra en présence de CLAUDE LA-POINTE et JEAN-LOUIS GAGNON, à 11 h. 15 p.m. sur les ondes du "10", EN COULEUR.

C'est en découvrant Lacordaire et les dominicains en rhétorique, que le père Desmarais met sa vocation à l'épreuve en s'inscrivant à l'Université de médecine de Montréal. Mais, un an plus tard, le choix est fait. Au mois de juillet 1927, le jeune homme est au noviciat des dominicains à St-Hyacinthe. Il reçoit les Ordres le 8 février 1932, dans la capitale canadienne.

Il part pour l'Europe poursuivre ses études, et dès son retour, il enseigne la psychologie. En 1942, il est nommé Prieur des Dominicains à Ottawa.

La plus grande époque du père Desmarais est celle où chaque semaine il atteint quel-

ques millions d'auditeurs à la radio où il promulgue des soins moraux à ceux qui lui demandent son aide.

L'oeuvre du PERE MARCEL-MARIE DESMARAIS se poursuit toujours et tous les organismes réclament ce con-

férencier de grande envergure. Ses nombreux ouvrages sont vendus régulièrement et ce prêcheur infatigable continue à semer et à récolter la parole de Dieu. Dimanche 20 octobre, LE PERE DESMARAIS vous en dira davantage.

Bur. : 270-4196

Rés. : 279-2428

Gaëtan Goulet, C.A.

Comptable agréé - Chartered accountant

DUCHARME, GOULET ET CIE, COMPTABLES AGREES

1252 est, rue Beaubien

Montréal 10

## Tellement lavable, tellement... frottable !



CILUX Super Blanc est l'émail le plus durable, le plus lavable que vous puissiez acheter. C'est le plus blanc de tous les blancs. Il ne jaunit jamais comme un émail ordinaire. Il donne un fini aussi doux, aussi dur et aussi facile à nettoyer que celui d'un réfrigérateur. Parfait pour la cuisine ou la salle de bain, CILUX Super Blanc conserve sa beauté durant des années, même s'il est lavé souvent. Voilà pourquoi nous affirmons qu'il est "frottable". Employez CILUX Super blanc... c'est économique... ça se lave... ça se frotte indéfiniment !

PEINTURES 

ne coûtent pas plus que les peintures ordinaires.

**MARCHÉ MODERNE**

AGENT C-I-L — M. BELLEMARE, prop.

836-4578 — PLACE DU MARCHÉ — BERTHIERVILLE

Choix complet de tapisserie de Vinyle et panneaux

### Tirage moitié-moitié

au profit  
du Club de Ballon-Balai des Iles  
et de Berthier  
Procurez-vous vos billets  
sans tarder  
Tirage à chaque semaine

### Tirage moitié-moitié

Le tirage moitié-moitié, au profit des Clubs de ballon-balai des Iles et de Berthier, du 19 octobre 1968 a eu lieu à l'Hôtel du St-Laurent et le numéro 4813, numéro gagnant, a été pigé par Mme Jean Larose.

Monsieur Jérôme Gadoury de St-Ignace de Loyola, détenteur du no 4813, s'est mérité la somme de \$199.25.

Sincères remerciements, de la part des dirigeants des Clubs de ballon-balai des Iles et de Berthier, à M. Jean Larose, propriétaire de l'Hôtel du St-Laurent, pour son aide financier lors du lancement de ces deux équipes.

**Dr GERMAIN LEFEBVRE, O.D.**

Optométriste

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES & VERRES DE CONTACT

484 FRONTENAC — TEL. 836-4746 — BERTHIERVILLE

(ancien local de la Maison Dupont)

## Ballon sur glace — LIGUE RÉGIONALE LANAUDIÈRE

Le circuit Normand Ratelle a inauguré sa saison le lundi 7 octobre 1968 à l'aréna municipal. Le premier programme du calendrier régulier permet d'entrevoir une saison enlevante au possible.

Dans la première rencontre les Satellites des Iles et les Tigres de Berthier durent se contenter d'une joute nulle de 0 à 0. Pour les Satellites, Asselin et Latour se sont distingués, tandis que Champagne et Barthe se firent valoir pour les Tigres.

Les Cardinaux de l'Hôtel St-Louis ont vaincu les portecouleurs du Château Windsor 1 à 0 lors de la seconde joute. Chevette enfila le but victorieux avec l'aide de Bolduc et Lasalle. Même dans la défaite, Ethier, Léveillé et Roberge ont tiré leur épingle du jeu pour le Château Windsor, anciennement connu sous le nom de Cyclones de Joliette.

Lors de la dernière partie au programme les Pionniers de Rawdon Inn ont certes causé une surprise en infligeant un revers de 3 à 0 aux Eperviers de St-Paul. Les compteurs des vainqueurs furent Jacques Desrochers, Normand Desrochers et Guy Deschâtelets. Des mentions d'assistances furent décernées à Pichette et Normand Desrochers. Le cerbère des Pionniers, Bergeron a enregistré un blanchissage grâce à une belle performance devant la forteresse du Rawdon Inn. Pour les Eperviers Leblanc a joué une partie digne de mention.

Lors des prochaines joutes, les Satellites des Iles visiteront le Château Windsor, les Pion-

niers de Rawdon Inn rencontreront les Tigres de Berthier, tandis que les Eperviers de St-Paul et les Cardinaux de l'Hôtel St-Louis clôtureront la soirée. Bienvenue à tous, le déplacement en vaut vraiment la peine. *Michel Héroux*

## Ligue de quilles des Gais Lurons

Lundi, le 14 octobre 1968

### MOYENNE DES 15 PREMIERES

Ida Demers .....	128
Louise Laporte .....	122
Lucille Champagne .....	116
Thérèse Dostaler .....	116
Colombe Chevette .....	115
Denise Coulombe .....	114
Lise Cou'ombe .....	108
Jeanne d'Arc Rousseau .....	107
Irène Valois .....	107
Gisèle Rivard .....	105
Jeannine Bellemare .....	105
Noëlla Ouimet .....	104
Norma Dube .....	103
Jocelyne Brazeau .....	103
M. Paul Bonin .....	102

\* \* \*

B. Beaulac 18 pts ; Pepsi 14 pts ; Lambert Auto Parts 12 pts ; Pharmacie Berthier 11 pts ; Distilleries Melchers 6 pts ; Allard 5 pts.

Plus haut simple de la semaine 213, Jeannine Bellemare ; plus haut triple de la semaine 402, Jeannine Bellemare.

Plus haut simple à date 213, Jeannine Bellemare ; plus haut triple à date 428, Ida Demers. *Ida Demers, prés.*

## Ligue Commerciale de Quilles de Berthier

Semaine du 15 octobre

Je souhaite la bienvenue à MM. Paul-Etienne Latour et Raymond Rouisse deux excellents joueurs. Félicitations à l'équipe Hôtel du Canada qui est demeurée en tête du classement.

Voici maintenant la liste des gagnants pour les cinq premières semaines, du plus haut simple de la semaine. Ils se méritent chacun \$2.

Semaine du 17 septembre : Michel Rivest 199 ; semaine du 24 septembre : Lorrain Brune'le 197 ; Semaine du 1er octobre : Maurice Beaulieu 201 ; semaine du 8 octobre : Léonard Barthe 245 ; semaine du 15 octobre : Maurice Champagne 208.

Les joueurs dont les noms suivent se méritent chacun \$5. pour le plus haut triple de la semaine.

Semaine du 17 septembre :

Alain Doucet 464 ; semaine du 24 septembre : Lorrain Brunelle 528 ; semaine du 1er octobre : Maurice Champagne 528 ; semaine du 8 octobre : Armand Piette 643 ; semaine du 15 octobre : Paul-Etienne Latour 519.

Le prix de présence est gagné par le joueur dont la boule frappe des choses qu'elle ne devrait pas : Gagnant : M. Gaétan Robillard. Après cinq semaines d'activités les équipes ont réalisé les point suivants :

Hôtel Canada 21, Lambert Auto 18, Maison Dupont 17, Melchers Distilleries 15, Silvio Dubois 13, Hôtel Vin 11, Chevaliers de Colomb Pharmacie Berthierville P. E. Bellehumeur 4, Restaurant Bellevue 4.

Les records de saison se maintiennent :

Plus haut simple de la semaine du 15 octobre :

rain Brunelle 224 ; plus haut triple de la semaine du 15 octobre : Lorrain Brunelle 586 ; plus haut simple de la saison : Léonard Barthe 245, plus haut triple de la saison : Armand Piette 643 ; plus haut simple d'équipe de la saison : Hôtel Canada 1019 ; plus haut triple d'équipe de la saison : Lambert Auto : 2659.

Les 15 plus hautes moyennes : Paul-Etienne Latour 173 ; Lorrain Brunelle 165 ; Armand Piette, 157 ; Charles Grégoire 152 ; Gilles Doucet 150 ; Maurice Champagne 146 ; Léonard Barthe 145 ; Maurice Beaulieu 143 ; Raymond Rouisse 143 ; Yvon Piette 141 ; Denis Sylvestre 40 Léopold Massé 140 ; Jacques Bellemare 139 ; Michel Lais 138 ; Yolande Drapeau 17.

Je veux signaler la belle réussite de l'équipe Lambert qui est présentement hisse en deuxième position. Rendez-vous mardi prochain 24 octobre il y aura promotion double et la première partie sera à 7 h. 30. A bonne semaine. *Jacques Bellemare, prés.*



# Incendies, vols, accidents ...votre téléphoniste de la compagnie Bell est à votre service 24 heures par jour en cas d'urgence.

## Faites "0" (zéro)

N'importe quelle heure du jour et de la nuit, n'importe quel jour, votre téléphoniste avisera les services susceptibles de vous aider dans le plus bref délai.

Certes, vous avez déjà pris note des numéros essentiels à garder sous la main: service des incendies, police, médecin de famille, hôpital... Mais nous vous rappelons qu'en cas de danger, il suffit de faire "0" (ZÉRO) pour parler à la téléphoniste. Elle est calme et toujours prête à acheminer vos appels urgents. Elle pourra vous être d'un grand secours si vous vous trouvez dans un état de trop grande nervosité.



**Bell Canada**

Édifiée et dirigée par des Canadiens et appartenant à des Canadiens

## AU CHÂTEAU BERTHELET

SPECTACLE DE FIN DE SEMAINE

★ EN VEDETTE ★

STÉPHANO

Comédien et chanteur

ALBERT CHARLES

LEA et ses chiens savants

LOULOU SIMON

Dansense

SPECTACLE VENDREDI, SAMEDI  
ET DIMANCHE

Pas de frais d'entrée

LOUIS-PHILIPPE HETU, C.A.	TEL. : 255-3541
FERNAND HETU, C.A.	883-6964
JEAN-GUY HETU, C.A.	756-1777
BERNARD HETU, C.A.	883-6669
JEAN-NEVEU, C.A.	255-4271

Hétu, Hétu & Cie

COMPTABLES AGREES

746, boul. Manseau  
Tél. 753-7645  
Joliette, Qué.

4055, boul. St-Joseph E.  
Tél. 725-9506  
Montréal 36, Qué.

## Le Québec démontre sa volonté d'exercer pleinement sa juridiction quand au bien-être de ses citoyens

Invité à présider l'inauguration du chantier Co-op Habitat à Duberger le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier, a réaffirmé la volonté du Québec "d'exercer pleinement sa juridiction quant au bien-être de ses citoyens".

Sur le projet lui-même, la construction de 110 logements à loyer modique par l'Association coopérative d'habitation de Duberger grâce à un prêt de \$1,255,000 de la Société d'habitation du Québec, M. Lussier l'a défini comme "la matérialisation d'une prise de conscience collective des Québécois en face du problème du logement des familles à revenu modeste".

En commentant le fait que ce projet est une initiative de la Fédération Co-op Habitat, M. Lussier a précisé: "Ce sont les citoyens qui ont pris l'initiative: l'Etat apporte son aide non pas pour suppléer à l'inertie des citoyens mais pour reconnaître et encourager l'activité de ces derniers".

Le chantier Co-op Habitat de Duberger, dont une partie est déjà en voie de réalisation, est le premier d'une série de projets de logements à loyer modique qui seront construits dans le Québec selon la formule coopérative. La Fédération Co-op Habitat es-compte en effet construire d'ici quelques mois 1100 logements pour les familles à revenu modeste: 330 dans la région de Québec, 650 dans la région montréalaise et 100

dans les Cantons de l'Est, le Lac St-Jean et la Mauricie.

Le coût total de ces logements sera d'environ \$12 millions.

Le prêt accordé par la Société d'habitation, présidé par Me Henri Dion, à l'Association Co-op Habitat de Duberger, dont le directeur général est monsieur Roland Côté, représente 100% du coût de la construction.

Après la visite du chantier, la signature de l'entente précisant les modalités entre le mouvement Co-op Habitat et la Société d'habitation du Québec et après le discours du ministre, une conférence de presse a réuni les journalistes et les responsables de cette manifestation: MM. Lussier, Dion et Côté.

# LA MAIN-D'OEUVRE EMPLOI-CHÔMAGE

Les changements qu'a subis le marché du travail au Québec d'août à septembre 1968 suivent la même tendance que le modèle canadien avec une baisse de la main-d'oeuvre, une baisse de l'emploi et également une baisse du chômage pour la province du Québec. Le résultat de ceci fut une baisse du taux de chômage de 5,3% à 4,4%.

Le nombre de chômeurs baissa de 25,000 pour atteindre 99,000 en septembre 1968. L'emploi durant cette période baissa de 52,000 atteignant 2,151,000 alors que la main-d'oeuvre par suite de la rentrée des classes diminua de 77,000 pour s'élever à 2,250,000.

Si on compare le mois de septembre 1968 au mois de septembre 1967, nous y constatons une hausse de la main-d'oeuvre, de l'emploi et également du chômage. Le taux de chômage à 4,4% pour septembre 1968 fut également supérieur à celui de 3,8% en septembre 1967.

### EMPLOI —

L'emploi au Québec en septembre 1968 était de 2,151,000, une baisse de 52,000 comparé à août 1968 et une hausse de 27,000 par rapport à septembre 1967.

L'emploi masculin atteignait 1,482,000 soit peu de changement comparé au mois de septembre de l'année dernière mais une baisse de 71,000 en regard du mois d'août 1968. L'emploi féminin était de 669,000 soit une hausse de 21,000 comparé à septembre 1967 et également une hausse de 19,000 en regard du mois précédent.

L'emploi agricole en septembre 1967 était de 139,000 peu de changement par rapport au même mois l'an passé mais une baisse de 17,000 comparé au mois précédent. L'emploi non-agricole en septembre 1968 était de 2,012,000; ceci représente 19,000 de plus que septembre 1967 et 35,000 de moins que le mois précédent.

### CHÔMAGE —

Le chômage au Québec en septembre 1968 était de 99,000,

une hausse de 17,000 comparé à septembre 1967 mais une baisse de 25,000 en regard du mois précédent.

Le chômage masculin atteignait 77,000 en septembre 1968, 17,000 de plus qu'en septembre 1967 et 15,000 de moins qu'au mois d'août 1968. Le chômage féminin à 22,000 en septembre 1968 ne représentait qu'un changement mineur comparé à l'année dernière, mais une baisse de 10,000 comparé au mois d'août 1968.

Le taux de chômage pour le mois de septembre 1968 était de 4,4%. Si on remonte trois années en arrière, les taux de

chômage pour le Québec au mois de septembre sont: 3,8% en 1967, 3,5% en 1966 et 3,4% en 1965. En septembre 1968, le taux de chômage au Canada était de 3,3%.

### MAIN-D'OEUVRE —

La main-d'oeuvre en septembre 1968 était estimée à 2,250,000 au Québec, soit 1,559,000 hommes et 691,000 femmes. Le total représente une hausse de 42,000 en regard de septembre 1967 mais une baisse de 77,000 comparé à août 1968. Cette baisse est due à la rentrée des étudiants dans les collèges et universités du Québec.

### STATISTIQUES DE LA MAIN-D'OEUVRE AU QUÉBEC

	Sept. 1968	Août 1968	Sept. 1967
(Estimations en milliers)			
Population de 14 ans et plus	4,127	4,119	4,026
La Main-d'oeuvre	2,250	2,327	2,208
Employée	2,151	2,203	2,124
hommes	1,482	1,553	1,476
femmes	669	650	648
agricole	139	156	131
non-agricole	2,012	2,047	1,993
En chômage	99	124	84
hommes	77	92	60
femmes	22	32	24
Taux de chômage	4.4	5.3	3.8
Non dans la main-d'oeuvre	1,877	1,792	1,818
hommes	477	387	450
femmes	1,400	1,405	1,368

### TAUX DE CHÔMAGE REELS ET DESAISONNALISÉS

Québec - Septembre 1967 à Septembre 1968 (inclusivement)			
Semaine finissant	Réels	Desaisonnalisés	
1967 16 septembre	3.8	5.4	
14 octobre	4.4	5.9	
11 novembre	4.6	5.4	
9 décembre	5.8	6.1	
1968 13 janvier	7.8	5.9	
17 février	8.4	6.2	
23 mars	8.8	6.4	
20 avril	8.0	6.7	
18 mai	6.1	6.0	
22 juin	6.2	7.1	
20 juillet	5.6	6.5	
24 août	5.3	6.9	
21 septembre	4.4	6.2	

## SECTION DES PETITES ANNONCES

Il y a quelque chose pour vous dans les annonces classées

### A VENDRE

Une fournaise à l'huile. Un lance-flammes. Un congélateur de 21 pi. Un poêle électrique de 2 ronds.

2 manteaux de fourrure en mouton de perse gris. Collet de vison gris. Un est court, l'autre est long. Grandeur: 12-14 ans. Le tout pour \$125.00. Tél.: 887-2781, Lanoraie.

Bungalow de 4 1/2 appartements, situé au 427 rue St-Joseph à St-Ignace de Loyola. Fini briques, système à air chaud, en très bonne condition. Prix à discuter. Pour informations s'adresser à Tél.: 836-3258.

A VENDRE A ST-PAUL L'ERMITE, maison de briques en très bonne condition. 5 logements. Prendrait ferme ou autre propriété en échange. S'adresser à: C.P. 666, L'Assomption, P.Q. Tél. 837-4754 (du lundi au vendredi seulement de 9 h. a.m. à 5h.30 p.m.)

### A LOUER

Logement, toutes les commodités, meublé style colonial ou non meublé. Tél.: 836-3372.

Appartement meublé à louer. S'adresser: Tél. 836-2529.

BUREAUX TRES MODERNES — Situés dans l'Edifice Tessier, Place de l'Esplanade, Berthierville. S'adresser à Publicités Gilles Tessier Enrg. 836-4636 ou 756-1350.

### DIVERS

FUTURS ET NOUVEAUX MARIÉS. Pourquoi payer un intermédiaire. Directement du manufacturier au client, meubles tous les styles au prix du gros. 10 salles de montre à votre service. Ouvert tous les soirs. Pas de comptant requis et entresolage gratuit. 3401 est, rue Ste-Catherine, 526-3775, charge renversée.

MARCHANDISE DE FAILLITE — Peinture blanche semi-lustrée valeur de \$8.95 le gallon pour \$4.95. Peinture aluminium pour couvertures de tôle, régulier \$7.95 pour \$4.95. Disques long-jeu à 99c. S'adresser à la Station Supertest Service Lajoie & Dessureault, 783 boul. Ouest, Louiseville. Tél. 228-4635.

PEDICURE — Le pédicure Ludger Houle sera à l'Hôtel Berthier, jeudi le 7 novembre pour le traitement des pieds: durillons, cors, ongles épais et incarnés. S.V.P. prendre un rendez-vous qu'après 9 hres et trente A.M. à l'Hôtel Berthier. Tél. 836-4833

Un détaillant Rawleigh demandé immédiatement pour district dans Berthierville et/ou Louiseville. Bon revenu. Ecrivez Rawleigh, Dept. J-495-1352, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal.



... et maintenant, un bon Cascade bien chaud!

Le chauffe-eau électrique Cascade, c'est l'eau chaude sur-le-champ, abondante, inépuisable. Il est conçu pour s'adapter aux besoins de la famille.

Le Cascade alimentera votre famille en eau chaude durant des années, sans défaillance. Il est d'une propreté absolue. Autre avantage: on peut l'installer n'importe où. Mieux: une garantie de dix ans vous protège. Mieux encore: c'est sûr... sans flamme.

Il n'est pas étonnant que plus de 200,000 familles du Québec qui possèdent un Cascade, déclarent à tous les jours: "rien ne vaut un bon Cascade bien chaud!"

Consultez votre fournisseur local ou le service des Ventes de l'Hydro-Québec.



L'ÉLECTRICITÉ, LE CONFORT TOTAL À LA PORTÉE DE TOUS

Hydro-Québec

J. A. Robidoux & Fils Enrg.

740 AVENUE DU COLLEGE

BERTHIERVILLE

## SOIRÉE MISSIONNAIRE À ST-BARTHÉLEMY

Une soirée missionnaire aura lieu à l'École Du Sablé de St-Barthélemy, dimanche, le 27 octobre, à 8 heures, à l'occasion du prochain départ du Rév. Père Viateur Lafontaine, Père Blanc d'Afrique.

Il y aura causerie et présentation d'un film sur les missions.

Comme prix de présence, on distribuera des travaux d'art indigène.

Toute la population est invitée et l'entrée est gratuite.

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

## Vers notre Tricentenaire

par Jacques Rainville

ARTICLE XLVI (46)



### Fête du Mai à Berthier

La plantation du mai avait lieu chaque année le 1er jour de mai. Cette cérémonie était une manière pour les censitaires d'honorer leur seigneur et ce dernier en profitait pour les recevoir en son manoir. Le cérémonial en était le suivant : le dernier jour d'avril de chaque année, quatre pères de famille allaient demander au seigneur de la paroisse où ils résidaient la permission de planter un mai (c'était un sapin de soixante pieds de haut orné d'une girouette) à la porte du manoir seigneurial ; ce qu'il leur permettait toujours car c'était une marque d'honneur pour lui. En conséquence de cette permission, le lendemain de grand matin, on voyait arriver au manoir seigneurial les quatre mêmes pères de famille suivis d'une douzaine de jeunes gens armés de fusils, qui escortaient le mai tiré par deux chevaux attelés à deux paires de petites roues éloignées de vingt pieds l'une de l'autre sur lesquelles était couché le mai. Dès qu'ils étaient rendus à la place désignée par le capitaine, ils y creusaient un trou de quatre pieds perpendiculaires, l'élevaient de la manière suivante : un homme fort se mettait au pied et posait une planche dans le trou sur laquelle venait s'accoter le pied du mai. Pendant que les uns le soulevaient avec des pièces de bois de douze pieds de long, les autres le soutenaient avec des gaffes, et ils s'approchaient du pied à mesure que le mai s'élevait. Dès qu'il était debout et qu'ils étaient sûrs qu'il était bien droit, un jeune homme vif et vigoureux remplissait le trou de terre aux côtés du mai. Ils enfouaient ensuite à grands coups de masse de piquets tout autour, les autres continuant toujours à le soutenir avec leurs gaffes, jusqu'à ce qu'un nombre suffisant de piquets pour le soutenir aient été posés. Le mai ainsi fixé, les jeunes gens tiraient un coup de

fusil pour saluer le seigneur, à quoi il répondait en tirant aussi un coup. Le capitaine sortait aussitôt une bouteille d'eau-de-vie qu'il tenait cachée sous son capot, et en présentait à boire au seigneur, et ensuite à tous les assistants, et ce à l'entour du mai. Cette cérémonie faite, le seigneur priait ses censitaires d'entrer chez lui où ils trouvaient une table dressée, avec une quantité de crêpes, arrosées de mélasse ou de sucre d'érable, et quelques viandes, mais principalement de l'eau-de-vie. A chaque coup qu'ils buvaient, trois jeunes gens se levaient de table, et venaient tirer un coup de fusil sur le mai afin de le marquer, car c'était en quoi consistait le plus grand honneur que de noircir le mai à coups de fusil. Le reste de la journée était employé à danser.

Le premier mai 1793, il n'y eut point de plantation de mai à Berthier. Le capitaine Joseph Roch, de la côte du St-Esprit, qui était désigné cette année-là pour le faire ériger, ne remplît point son devoir. Pour le seigneur James Cuthbert, cette fête était presque l'occasion unique de recevoir les honneurs de la part de ses censitaires car, étant de religion presbytérienne, il ne pouvait recevoir comme les autres seigneurs catholiques, toutes une kyrielle d'honneurs dus à son rang lors des diverses cérémonies religieuses, car il ne fréquentait point l'église catholique de Berthier. Il fit donc venir le notaire Jorand à son manoir le jour même et celui-ci consigna sa protection indignée que l'on retrouve au greffe de ce notaire à Montréal.

L'an mil sept cent quatre-vingt-treize, le premier jour de mai, à la requête de l'honorable James Cuthbert, écuyer, seigneur de Berthier et autres lieux ; Je notaire de la province résidant audit Berthier,



**NOTRE HISTOIRE A LA RADIO :** Au début du mois d'octobre, une équipe de Radio-Québec enregistrait à Montréal la première émission d'une nouvelle série radiophonique maintenant diffusée par tout le Québec. Intitulée "En montant la rivière", cette série s'adresse surtout aux élèves du niveau de la onzième année, mais pourra aussi être entendue le soir par les adultes

et les professeurs. Les 26 émissions de la série feront un survol documenté de l'histoire de la civilisation canadienne-française. De gauche à droite, sur la photo : Tline Caron, comédienne, Jean-R. Dumas, réalisateur, Gilles Gougeon, animateur, Jeannette Biondi, animatrice, Hervé Brousseau, auteur des textes et assistant-réalisateur, et Paul Hébert, comédien.

dans le comté de Warwick soussigné, et témoins ci-après nommés, étant présent ce jour anniversaire pour planter le mai conformément aux obligations des tenanciers dudit seigneur ; et le tour de planter ledit mai au manoir seigneurial étant au capitaine Joseph Roch, de la côte du St-Esprit pour le faire planter aujourd'hui suivant la coutume usitée en cette province et autorisée par les anciennes lois et confirmée en dernier acte de parlement de la Grande-Bretagne ; et ledit Capitaine Joseph Roch ayant entrepris de se soustraire à cette coutume, en manquant aujourd'hui au devoir qu'il est tenu de remplir et par ce moyen traçant le chemin aux habitants dont le procédé pourrait devenir dangereux par la suite. J'ai en conséquence à la requête susdite notifiée ouvertement en plein champ en présence de toute l'assemblée d'habitants pour assister à la cérémonie du mai, que ledit seigneur James Cuthbert, écuyer, protestait et protesta solennellement contre ledit Joseph Roch, capitaine de milices en la côte de St-Esprit, et contre ses adhérents pour sa négligence de paraître. refus de se rendre sur les lieux et faire planter le mai aujourd'hui ainsi qu'il était obligé, par convention entre cinq capitaines de ladite seigneurie

au mépris de toutes lois et coutumes usitées en cette province à cet égard, et pour tous frais dommages et torts qui pourra en résulter, et pour tout ce qui peut et doit se protester en pareil cas.

Ce fait est protesté au ma-

noir seigneurial près de la place du mai et encore en la présence des Soeurs Daniel Lozon et Alexandre Fraser, témoins à ce requis et ont signé avec nous, lecture faite, Daniel Lozon, Alexandre Fraser, F. Jorand, N.P.



**Le chauffe-eau électrique Cascade, c'est l'eau chaude sur-le-champ, abondante, inépuisable. Il est conçu pour s'adapter aux besoins de la famille.**

Le Cascade alimentera votre famille en eau chaude durant des années, sans défaillance. Il est d'une propreté absolue. Autre avantage : on peut l'installer n'importe où. Mieux : une garantie de dix ans vous protège. Mieux encore : c'est sûr... sans flamme.

Il n'est pas étonnant que plus de 200,000 familles du Québec qui possèdent un Cascade, déclarent à tous les jours : "rien ne vaut un bon Cascade bien chaud !"

Consultez votre fournisseur local ou le service des Ventes de l'Hydro-Québec.

L'ÉLECTRICITÉ, LE CONFORT TOTAL  
A LA PORTÉE DE TOUS

Hydro-Québec

EN COLLABORATION AVEC :

**H. Massicotte & Fils Enrg.**

600 MONTCALM

BERTHIERVILLE

## SI VOUS PROJÉTEZ DE RENOVER

... Votre maison, magasin ou industrie  
Consultez un spécialiste en rénovation.

### Jean Landry Menuiserie

760 Ave du Collège — Berthierville — Tél. : 836-4157

Manufacturier de meubles sur mesure

Matériaux de finition — Pré-fini — Tuile acoustique — Formica  
Panneaux décoratifs — Bois de plancher (mosaïque) — Moulures, etc.

DEPOSITAIRE DE LA FAMEUSE PEINTURE DURAL

La peinture qui se pose bien, qui cache bien  
DURAL, la peinture qui dure, qui se vend à des prix défiant toutes compétitions.

# ICI ET LÀ dans Berthierville

Que se passe-t-il donc à la Chambre de Commerce de Berthierville ? On en entend

que très rarement parler à part du travail du comité touristique de cet organisme.

On m'a même dit que lors de la dernière assemblée générale de la Chambre on n'a pu siéger par manque de présence. En effet seulement 9 membres avaient répondu à la convocation.

Il serait vraiment dommage que notre Chambre de Commerce retombe dans l'inactivité une fois de plus.

Le conseil des Chevaliers de Colomb de St-Justin organise cette année encore un rallye familial pour dimanche le 3 novembre prochain. On peut se procurer des billets pour ce rallye aux bureaux de notre journal, 30 Place de l'Esplanade à Berthierville.

Nos plus sincères félicitations à M. et Mme Lionel Rivest qui célèbreront leur 25e anniversaire de mariage samedi prochain.

Les marchands protestent-ils contre la réglementation des heures toujours la décision du conseil municipal concernant la réglementation des heures d'ouverture et de fermeture des magasins, et des épiceries.

## THÉÂTRE ROYAL BERTHIERVILLE

Tél. : 836-3402 (Fernand Aucoin, gérant) Berthierville

## Le THÉÂTRE des PRIMEURS

DANS LA REGION DE BERTHIER,  
C'EST LE ROYAL . . . EVIDEMMENT

Sam., Dim., Lun., Mar. - 26, 27, 28, 29 octobre

SPECTACLE POUR TOUTE LA FAMILLE

**UNE AVALANCHE DE GAGS!  
UNE CASCADE D'ÉCLATS DE RIRE!**

**LOUIS DE FUNÈS**

PLUS  
drôle  
QUE  
JAMAIS !

**FANTOMAS  
contre  
SCOTLAND YARD**

LOUIS DE FUNÈS  
JEAN MARAIS  
MYLÈNE DEMONGEOT

EN COULEURS

POUR  
TOUS

COMPLÈMENT DE PROGRAMME

UNE AVENTURE AMUSANTE

**DEUX MACHABÉES DANS UN PLACARD**

Les membres anciens et nouveaux du Club Richelieu-Berthier sont priés de ne pas manquer le souper "Anciens membres" qui aura lieu à l'Hôtel du Canada le 5 novembre prochain.

Une nouvelle maison à appartements est présentement en construction sur l'avenue du Collège. Cette maison sera la propriété du Dr Lucien Hénault.

C'est jeudi (aujourd'hui) que débute une grande vente fort originale au magasin Daviault. On y revivra l'époque . . . et les prix de 1930 !

Les frères Chevrette ont obtenu le contrat pour la construction des remparts de ciment dans le nouveau Centre Domiciliaire Poulette. Les travaux sont en cours.

A la semaine prochaine,  
GILLES TESSIER

## Situation agricole aux E.-U.

Voici quelles sont la situation et les perspectives avicoles aux Etats-Unis d'après le USDA Outlook and Situation Board:

**OEUFS** — La production du premier semestre de cette année a atteint presque un sommet; le prix moyen à la ferme durant la même période fut de 29.6 cents la douzaine ou 2 c. de moins que pour le premier semestre 1967. Une réduction de la ponte, accompagnée d'achats du gouvernement, a fait monter les prix au point qu'ils dépassaient 34 c. en août. Une baisse de 14 pour cent des éclosions de poulettes durant le premier semestre a diminué le nombre de pondeuses ces derniers temps et occasionnera peut-être une baisse de 2 à 4 pour cent de la production d'oeufs pendant les trois derniers mois de 1968.

**POULETS A GRILLER** — Faible baisse de la production durant le premier semestre de cette année et hausse de la moyenne des prix. Au contraire, hausse de 2 à 4 pour cent de la production durant le deuxième semestre. On s'attend à une baisse de prix d'ici la fin de l'année, mais si la demande se maintient bonne, une certaine augmentation peut se produire tout aussi bien.

**DINDONS** — Réduction de 16 pour cent des élevages de dindons cette année, (suite à la page 7)